OWNER'S MANUAL

TOSHIBA

STEREO RADIO CASSETTE RECORDER

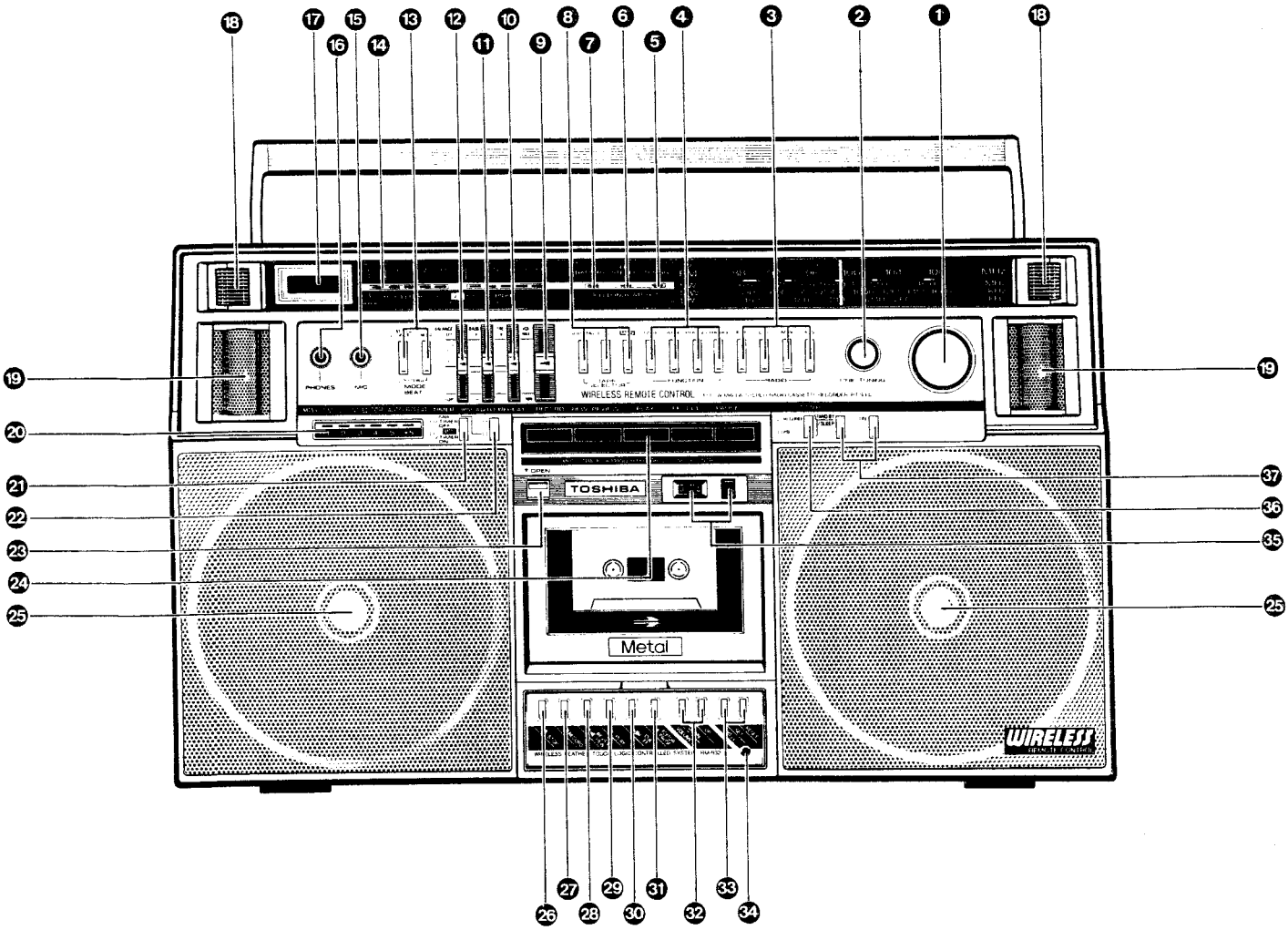
RT-S932

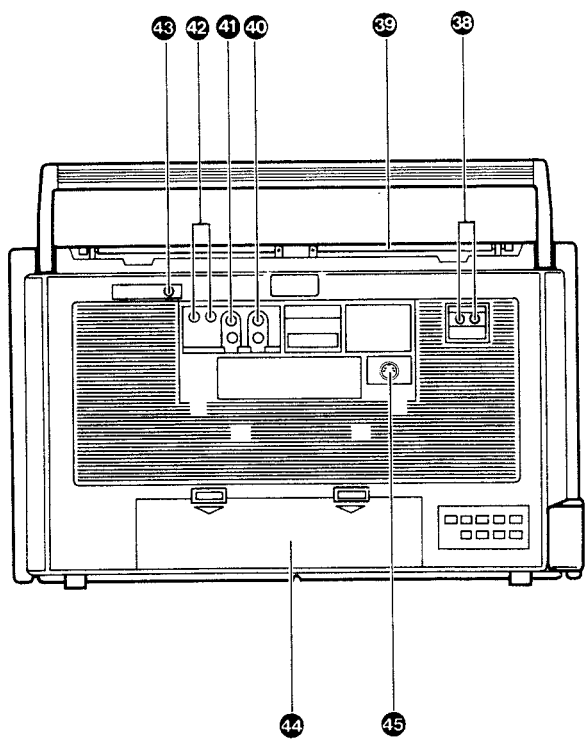
RADIO INTERFERENCE REGULATIONS

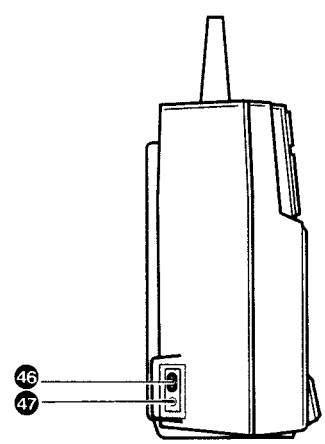
THIS APPARATUS HAS BEEN PRODUCED TO COMPLY WITH "DIRECTIVE No. 76/889/EEC."

OWNER'S MANUAL ..... 1 ~ 9
Bedienungsanleitung ..... 10 ~ 16
MODE D'EMPLOI ..... 17 ~ 23
GEBRUIKSAANWIJZING ..... 24 ~ 30
MANUALE DELLE ISTRUZIONI ..... 31 ~ 37
BRUKSANVISNINGAR ..... 38 ~ 44

CONTROL FUNCTIONS





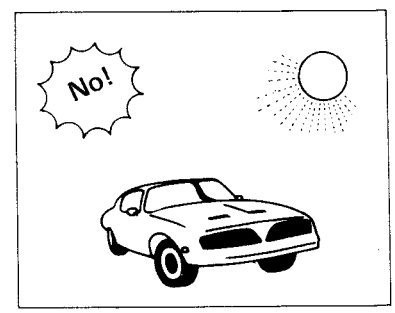


CONTROL FUNCTIONS

❶ Tuning knob
❷ [FINE TUNING] Control
❸ [RADIO] Selector: FM/LW/MW/SW
❹ [FUNCTION] Selector:
TAPE/AUX/PHONO/RADIO
❺ [TUNING] Indicator
❻ [FM STEREO] Indicator
❼ [BATTERY] Indicator
❽ [TAPE SELECTOR] Selector: NORMAL/CrO_2/ Metal
❾ [VOLUME] Control
❿ TREBLE Control
⓫ Bass Control
⓬ [BALANCE] Control
⓭ [MODE/BEAT] Selector: MONO/STEREO/STEREO WIDE
⓮ Level Meters
⓯ [MIC] Jack
⓰ [PHONES] Jack
⓱ Infrared Sensor Window
⓲ Built-in Microphones
⓳ Tweeter Speakers
⓴ MTSS/TIME COUNT EDITOR/AUTO REPEAT Indicators
㉑ [TIMER/MTSS] Button:
⊓MR/TIMER OFF – ⊔ MTSS /TIMER ON
㉒ [AUTO REPEAT] Buttons: ⊓ / ⊔
㉓ [▼OPEN] Button
㉔ Tape Transport Mode Indicators
㉕ Woofer Speakers
㉖ [■STOP] Button
㉗ [●RECORD] Button
㉘ [◀◀REW/REVIEW] Button
㉙ [▶PLAY] Button
㉚ [▶▶FF/CUE] Button
㉛ [❙❙PAUSE/EDITOR] Button
㉜ [VOLUME] Buttons: UP/DOWN
㉝ [MTSS] (AUTO REPEAT) Buttons: SET/RESET
㉞ Remote Control Button Indicator
㉟ Tape Counter/Counter Reset Button
㊱ [TIMER] Switch: ⊓RECORD/⊔PB
㊲ [⊓ON–⊔STAND BY/SLEEP] Switch:
Note: In the ⊔ STAND BY/SLEEP position the mains power will still be supplied. Therefore, when not in use unplug the cord from the socket.
㊳ [SPEAKER] Jacks
㊴ Telescopic Antennas
㊵ [LINE OUT] Jacks
㊶ [AUX/PHONO] Jacks
㊷ [MIC] Jacks
㊸ [PHONO ⏚] Terminal
㊹ Batteries Compartment
㊺ DIN Jack
㊻ [AC POWER] Socket
㊼ [DC 12-15 V] Jack

CAUTIONS

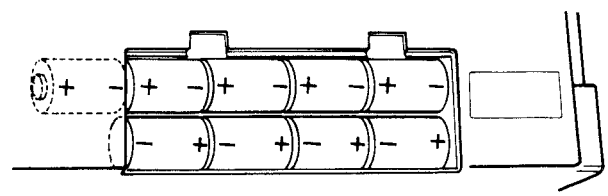
1. Use only the power cord supplied. Other cords, if used, may cause problems. (Please refer to the item "AC POWER".)
2. Do not leave your set in an extremely hot place like a closed car exposed to summer sunshine.
3. Please remove the batteries when the unit is not in use.



POWER SUPPLY

■ Batteries (optional)

Open the battery cover, insert 9 dry cells (SUM-1 "D" size), observing correct polarity (+, –) indication.



■ To Check the Condition of the Batteries

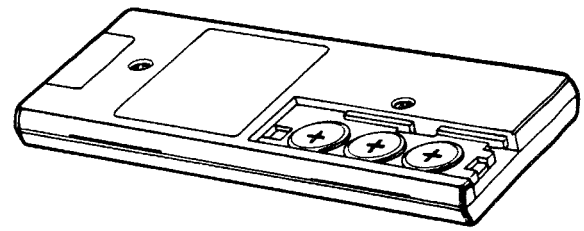
When the set is turned on, the [BATTERY] indicator ❼ should light up. If it fails to light, the batteries have run down, and all 9 batteries must be replaced with fresh SUM-1 "D" size batteries.

■ AC POWER

This unit operates on household current of 220-240 V AC. Connect one end of the power cord to [AC POWER] socket ㊻ and the other end to an AC outlet.

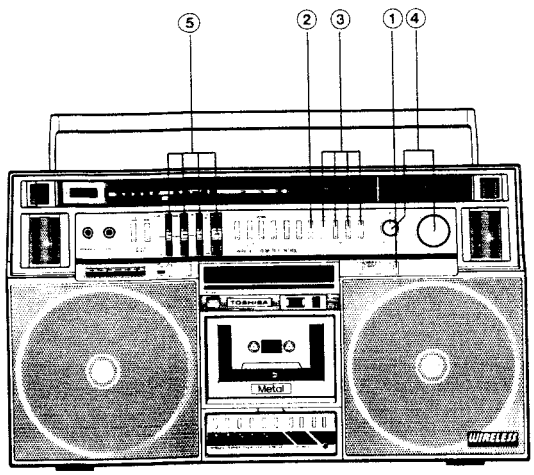
■ Mounting Battery Cells into the Remote Control Unit

The wireless remote control unit uses three alkaline manganese (LR44) or silver oxide (SR44) battery cells. Always leave them in the control unit whether the recorder is powered by its built-in battery or from AC line.
When any of the control buttons on the remote control unit is pressed, the button operation indicator ㉞ comes on. If this indicator does not come on or the recorder is not controlled properly, check the batteries.



OPERATION

1 Listening to the Radio



① Press the ⊓ON button of the [POWER] switch.
② Press the RADIO button of the [FUNCTION] selector.
③ Select the desired band with the [RADIO] selector.
④ Turn the tuning knob and [FINE TUNING] knob to tune in the desired radio station. The [TUNING] indicator will light up when the station is tuned.
⑤ Adjust the volume, balance and tone for the most preferable listening condition.

Note: Use the [FINE TUNING] control for SW/MW/LW radio broadcasts only. Adjust the direction and length of the telescopic antennas to obtain optimum sound when listening to FM and SW radio broadcasts.

- If you operate the remote controller while listening to an AM programme, some noise may be heard. But it is not trouble of your set.
- When listening to an FM stereo programme, set [MODE/BEAT] button ⑬ to the STEREO WIDE position. This will allow you to enjoy increased stereophonic effect.

Mode \ Button	Stereo/Stereo Wide	Mono/Stereo
Stereo	⊓	⊓
Mono	⊓ or ⊓	⊓
Stereo Wide	⊓	⊓

2 Listening to Tapes

① Press the ⏍ ON button of the [POWER] switch.
② Press the [▼OPEN] button to open the cassette compartment, and insert a recorded tape.
③ Press the TAPE button of the [FUNCTION] selector.
④ Set the [TAPE SELECTOR] according to the type of the tape you use.
⑤ Press the [▶PLAY] button to start the tape.
⑥ Adjust the volume, balance and tone for the most preferable listening condition.

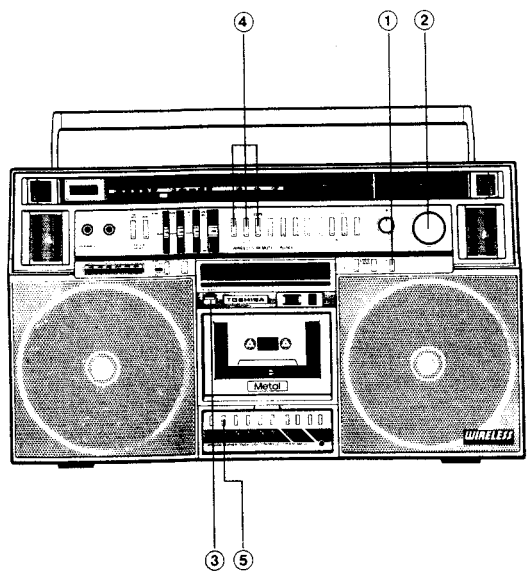
Full Auto Shut-Off (ASO) Mechanism

When the end of the tape is reached during playback, recording, fast forward or rewind modes, the ASO mechanism automatically stops the tape and disengages the tape transport. However, the power to the set will remain on after the ASO mechanism is activated. To turn off the power, press the ⏍ STAND BY/SLEEP button of the [POWER] switch.

Note: If recording or playback is made at a loud level when the [POWER/BATT] indicator ❼ remains off, the full ASO feature may be activated to stop tape transport.

- When the STAND BY/SLEEP button of the [POWER] switch is depressed or the [TIMER/MTSS] button is placed in the ⏍ TIMER ON (out) position, the unit is placed in the same state as when it is connected to a timer. As a result, the tape transport control will operate when the power cord is plugged into an outlet or discharged batteries are replaced with new ones. Be sure to leave the [TIMER/MTSS] button in the ⏍ TIMER OFF (in) position.
- When the ON button of the [POWER] switch ㊲ is pressed, the cassette hub on the right-hand side will slightly turn in the playback direction. But this is not trouble.

3 Recording Radio Broadcasts



① Press the ⏍ ON button of the [POWER] switch.
② Tune to the desired station as described above under "Listening to the Radio".
③ Press the [▼OPEN] button, and insert a blank tape.
④ Set the [TAPE SELECTOR] according to the type of the tape you use.
⑤ Press the [●RECORD] button.

- If a whistling sound is audible in MW, LW programme recording, use the [MODE/BEAT] selector to suppress it. Confirm that there is no whistling sounds.
- Since this set has been designed with an automatic recording level adjustment circuit (ALC), a suitable recording level will be set automatically without any further operations. Furthermore, this set also features a "variable monitor system" permitting the listener to change the listening volume without effecting the recording level.

4 Recording via Built-in Microphones

① Press the ⏍ ON button of the [POWER] switch ㊲.
② Press the [▼OPEN] button ㉓ and insert a blank tape.
③ Press the TAPE button of the [FUNCTION] selector ❹.
④ Press the [●RECORD] button ㉗.

5 Recording with External Microphones

Plug external microphones (optional) into the [MIC] jacks ㊷ in the rear of the set, and then proceed in exactly the same way as described above for "Recording via Built-in Microphones".

6 To Listen To or Record From a Phono-Disc and External Equipment

To listen to or record from a phono-disc player or other source equipment, connect the source to the rear [AUX/PHONO] jacks ㊶ and then press the PHONO or AUX button of the [FUNCTION] selector.

To record the source program place the set in the record mode.

Note: When using a phono-disc player as a source be sure to connect its ground lead to the [PHONO ⏚] terminal ㊸ on the set.

7 Line Out

When feeding the output signal to other amplifier, connect these jacks to the AUX input jacks of that amplifier.

MTSS

What is MTSS?

The MTSS mechanism is designed to seek blank portions between sections of recorded tape, and then to automatically commence playing from a blank portion. In the RT-S932, the MTSS mechanism can skip up to 10 sections forward, or 9 sections backward, and automatically start playing a selected tune.

Note: Keep [AUTO REPEAT] button ㉒ in the ⊓ (out) position. [TIMER/MTSS] button ㉑ may be in either one of ⊓ or ⊓ position.

■ Repeated Listening to a Present Tune

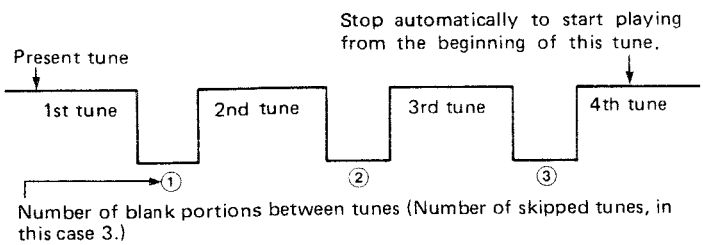
① Put the tape into playback mode as described earlier under "Listening to Tapes".
② Press the [◀◀REW/REVIEW] button ㉘.

■ Skipping the Present Tune to the Next

① Put the tape into playback mode as described earlier under "Listening to Tapes".
② Press the [▶▶FF/CUE] button ㉚.

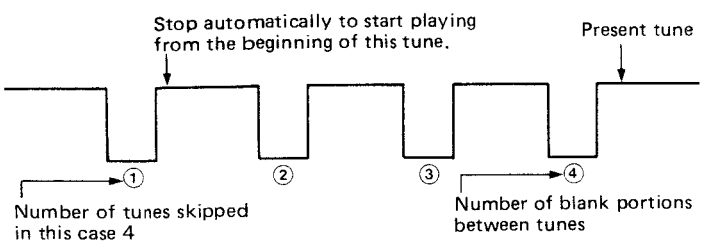
In the above two cases it is not necessary to press the [MTSS] button ㉝.

■ Skipping the Present Tune to Listen to 4th Tune Ahead



① Put the tape into playback mode as described earlier under "Listening to Tapes".
② Press the [MTSS SET] button ㉝ 3 times.
③ Then press the [▶▶FF/CUE] button ㉚.

■ Skipping the Present Tune to Listen to the 4th Tune Back



① Put the tape into playback mode as described earlier under "Listening to Tapes".
② Press the [MTSS SET] button ㉝ 4 times.
③ Then press the [◀◀REW/REVIEW] button ㉘.

Note: When the [MTSS SET] button ㉝ was pressed incorrectly, press the [MTSS RESET] button ㉝, perform the same procedure again.

Notes: The MTSS mechanism may fail to operate in the following situations:

1. When a blank (non-recorded) portion of tape is too short (less than 5 seconds).
2. When a blank portion of tape contains noise.
3. When a tune contains pianissimo (very soft sound) or silence.
4. When the batteries have run down.
5. When MTSS button is pressed accidentally without pressing the [▶PLAY] button ㉙ (in this case, the tape will be switched to fast forward or rewind mode).
6. When the [AUTO REPEAT] button is placed in the ⊓ (IN) position.
7. When the [◀◀REW/REVIEW] button ㉘ is pressed almost immediately after the start of a tune, or when the [▶▶FF/CUE] button ㉚ is pressed just before the end of a tune (in this case, the tune following the next will be played instead of the next).

■ Procedure of Recording Tape for MTSS

- When recordong from the radio or via microphones, make the blank portions between each recorded portion in the following way:

① At the end of a recording, keep pressing the [❚❚PAUSE/EDITOR] button ㉛ letting the tape continue moving for at least 5 seconds.
② Then release the [❚❚PAUSE/EDITOR] button ㉛ to stop the tape.
③ After a commercial or other unwanted announcements have finished, press the [●RECORD] button ㉗ or [▶PLAY] button ㉙ again to start recording again.

AUTO REPEAT FEATURE

Use of the [AUTO REPEAT] and [TIMER/MTSS] buttons allows you to listen to one side of a tape repeatedly or one particular recorded section (tune) repeatedly.

< To listen to one side of a tape repeatedly > – Auto Repeat –

① Place the recorder in the Play mode according to the procedure given in "To Listening To Tapes" on page 5 .
② Press [AUTO REPEAT] button ㉒ into ⊏ (IN) position.
③ Press the [MTSS SET] button ㉝ by the times equal to the desired number of repetitions.
④ The recorder plays the tape to the end, rewinds it to the beginning of the tape, then starts playing again. When the recorder plays the tape by the preset number of repetitions, it is automatically placed in the Stop mode.
* If LED 1 is lit, auto repeat won't take place. Auto Repeat Function is effective when any of the LEDs except LED 1 is lit.

< To listen to a particular section (tune) of a tape > – Single Tune Repeat –

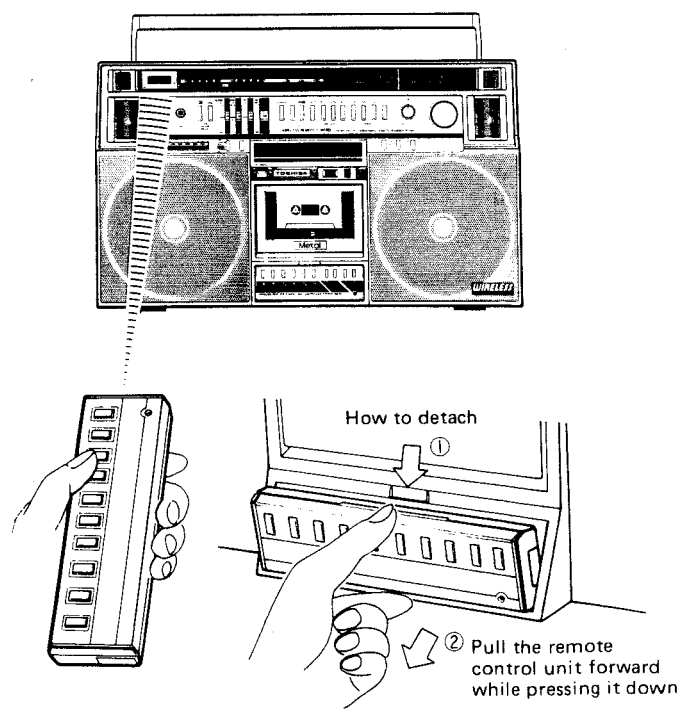
① Place the recorder in the Play mode according to the procedure given in "To Listening To Tapes" on page 5 .
② Press [TIMER/MTSS] button into the ⊏ MR position. Place [AUTO REPEAT] button ㉒ in the ⊐ (OUT) position.
③ Select the desired tune for listening by following the steps given under MTSS on page 6.
④ The recorder winds or rewinds the tape to the beginning of the selected tune, then starts playing it back repeatedly.
- The recorder repeats playing back the same tune until the tape is stopped by operating [■STOP] button ㉘.
- Also take note on the Notes 1 to 6 from the MTSS.

WIRELESS REMOTE CONTROL

- The tape transport control section is detachable from the recorder to function as a wireless remote control unit.
- When operating the remote control unit, aim it to the infrared sensor window ⑰ on the recorder.
- To ensure proper remote control function, do not place any object in front of the infrared sensor window nor stick anything on it.
- While you press and hold the VOLUME UP button on the remote control unit, the volume level will gradually increase, but up to the point where the VOLUME control knob ❾ on the recorder is set.
- For easier volume level control, it is recommended that you operate the VOLUME control buttons on the remote control unit repeatedly, with each depression only momentarily.
- If the recorder is turned off by operating the "⊏ STAND BY/SLEEP" button and then turned on again by operating the "ON" button of [POWER] switch ㊲, the volume level is set to the level set with the [VOLUME] control knob ❾.
- If any control button on the remote control unit is inoperative, temporarily release it and then try to operate it again.

Notes: When using the remote control unit, note the following precautions:

- The effective range of the remote control unit is approximately 6 meters from the front side of the recorder.
- The effective range will be reduced if the recorder is exposed to direct sunlight or infrared rays or it is placed on a TV set under operation.
- While operating any of the control buttons on the remote control unit, hold the unit as still as possible.



MIC MIXING OPERATIONS

① Turn the power on.
② Select the source to be used for mixing and prepare it for playback.
③ Insert the microphone to the [MIC] jack ⑮.
④ Adjust the overall volume, balance, and tone.

- To use as a public address system, press the AUX button of the [FUNCTION] switch ❹. Then adjust the volume. If a high level of acoustic feed-back is heard from the speakers (howling), move the microphone away from the speakers or turn the volume down.

OPERATING HINTS

■ How To Use the Sleep Feature

- The Sleep feature will automatically turn off the radio after you sleep.

① Tune in the desired station, then insert a tape and press the [▶PLAY] button ㉙ to start tape transport.
② Press the ⊓ STAND BY/SLEEP button of the [POWER] switch and place the [TIMER] button ㉟ in the ⊓ PB position.
③ When the end of the tape is reached, the tape stops and the radio is automatically turned off.

- The presettable sleep timer interval depends on the length of the tape you use: 15 minutes for C-30, 30 minutes for C-60, and 45 minutes for C-90.
  If you wish to record the radio program while the sleep timer works, press the [●RECORD] button ㉗ instead of the [▶PLAY] button ㉙.

■ Unattended Recording and Morning Alarm Playback

- Use of the optional audiotimer allows you to make unattended recording of radio programme or morning alarm playback.

• Unattended recording

① Tune in the desired station.
② Set the audio timer so that the recorder is powered on when the desired time is reached. Connect the power cord of the recorder to the audio timer (power remains off).
③ Press the ⊓ ON button and then ⊓ STAND BY/SLEEP button of the [POWER] switch ㊲.
④ Place the [TIMER/MTSS] button ㉑ in the ⊓ MTSS/TIMER ON position.
⑤ Press the [TIMER] button ㉟ into the ⊓ RECORD position.
⑥ Recording will be automatically started when the preset time is reached.

• Morning alarm playback

① Place the recorder in the Play mode.
② Set the audio timer so that the recorder is powered on when the desired time is reached. Connect the power cord of the recorder to the audio timer (power remains off).
③ Press the ⊓ ON button and then ⊓ STAND BY/SLEEP button of the [POWER] switch.
④ Place the [TIMER/MTSS] button ㉑ in the ⊓ MTSS/TIMER ON position.
⑤ Place the [TIMER] button ㉟ in the ⊓ PB position.
⑥ Tape playback will automatically be started when the preset time is reached.

CAUTIONS

1. When making unattended recording or morning alarm playback, be sure to press the ⊓ STAND BY/SLEEP button of the [POWER] switch into in position.
2. When the end of the tape is reached at the end of automatic recording or playback, the tape will automatically stop.

• Morning alarm by radio

① Tune in the desired station.
② Follow step ② of the above morning alarm playback procedure.
③ The radio will automatically be turned on when the preset time is reached.

Caution: If any of the above operations is made after the volume level is adjusted with the remote control unit, the volume level is preset at the position of the [VOLUME] control ❾ on the recorder.

■ DIN jack

The unit has a Din jack.

- When you use the [AUX/PHONO] jack ㊶, leave the DIN cord pulled out of the DIN jack.

• Tape duplication

1 When setting up the RT-S932 for recording:
  Place the recorder in Rec mode after pressing the AUX button of the [FUNCTION] ❹ selector, then place the source deck (or tape recorder) in the Play mode.
2 When setting up the unit for source equipment:
  Place the recorder in Play mode after pressing the TAPE button of the [FUNCTION] ❹ selector, then place the other equipment in the Rec mode.
3 When making tape duplication between two RT-S932's:
  Place one of the units in Play mode after pressing the TAPE button of the [FUNCTION] selector ❹, then place the other unit in Rec mode. At this time, leave the remote control unit attached to the unit (if it is removed, both units will be placed in the same mode.)

• Miscellaneous

While recording a program source selected with the AUX or PHONO button of the [FUNCTION] selector ❹, it cannot be monitored from the speaker (except for radio programs). You can hear only tape playback or radio (during listening and recording) programs.

SPECIFICATIONS

Cassette Tape Used	Normal: C-30, C-60, C-90, C-120 Chrome: C-45, C-60, C-90 Metal: C-46, C-60, C-90
Tape Speed	4.8 cm/sec.
Track System	Four-track two-channel stereophonic
Recording System	AC bias (85 kHz)
Erasing System	AC erasing
Frequency Response	Normal: 50 Hz to 12 kHz Metal: 50 Hz to 15 kHz
Receiving Frequency	FM: 88 MHz to 108 MHz SW: 5.9 MHz to 15.4 MHz MW: 525 kHz to 1605 kHz LW: 145 kHz to 270 kHz
Intermediate Frequency	FM: 10.7 MHz LW, MW, SW: 460 kHz
Antenna	FM, SW: telescopic antennas MW, LW: ferrite-core antennas
Speakers	Woofer (180 mm dia. dynamic) x 2 Tweeter (40 mm dia. dynamic) x 2
Jacks	[MIC] jack x 2, Impedance 200 ohm to 2 k ohm, ϕ3.5 mm [MIXING MIC] jack x 1, impedance 200 ohm to 2 k ohm, ϕ6.3 mm [AUX/PHONO] jack x 2, Impedance 20 k ohm, pin-type [LINE OUT] jack x 2, Impedance 4.7 k ohm, pin-type DIN jack, Output Impedance 10 k ohm Input Impedance 30 k ohm [SPEAKER] jack x 2, Impedance 3.2 ohm to 8 ohm, ϕ3.5 mm [PHONES] jack headphone, ϕ6.3 mm
Power Supply	AC 220 to 240 V, 50 Hz DC 13.5 V (SUM-1 "D" size x 9) External DC power [DC 12-15 V] jack (5.0 mm dia.) centre pin "Positive" pole
Power Consumption	25 W
Dimensions	520 (W) x 307 (H) x 172 (D) mm
Weight	6.5 kg (without batteries)

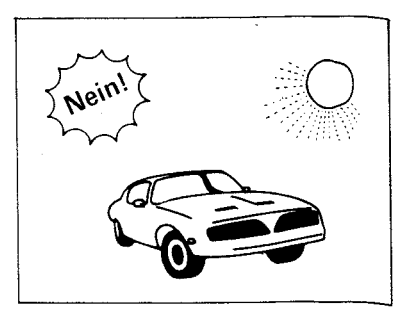
Specifications are subject to change for improvement.

Bedienungselemente

❶ Abstimmknopf
❷ Feinabstimmregler [FINE TUNING]
❸ Empfangsbereichwähler [RADIO]: UKW/LW/MW/KW
❹ Funktionswähler [FUNCTION]: Tonband/Reserve/Plattenspieler/Radio
❺ Abstimmskala [RUNING]
❻ UKW-Stereo-Anzeige [FM STEREO]
❼ Batterie-Anzeige [BATTERY]
❽ Bandsortenwähler [TAPE SELECTOR]: Normal-/CrO_2-/Metal
❾ Lautstärkeregler [VOLUME]
❿ Höhenregler [TREBLE]
⓫ Baßregler [BASS]
⓬ Balanceregler [BALANCE]
⓭ Betriebsarten/Schwebungsunterdrückungsschalter [MODE/BEAT]: Mono/Stereo/Stereo-Weit
⓮ Pegelmesser
⓯ Mikrofonbuchse [MIC]
⓰ Kopfhörerbuchse [PHONES]
⓱ Infrarot-Sensor
⓲ Eingebaute Mikrofone
⓳ Hochtöner
⓴ Anzeigen für Musikprogrammlauf/Zeitzähler/Wiederholungsautomatik (MTSS/TIME COUNT EDITOR/AUTO REPEAT)
㉑ Timer/Musikprogrammlauftaste [TIMER/MTSS]: ⌐¬MR/TIMER Aus ⌐¬MTSS/TIMMER Ein
㉒ Taste für Wiederholungsautomatic [AUTO REPEAT] ⌐¬ / ⌐¬
㉓ Auswurftaste [▼OPEN]
㉔ Bandlaufanzeiger
㉕ Tieftöner
㉖ Stopptaste [■STOP]
㉗ Aufnahmetaste [●RECORD]
㉘ Rücklauf/Review-Taste [◀◀REW/REVIEW]
㉙ Starttaste [▶PLAY]
㉚ Schnellvorlauf/cue-Taste [▶▶FF/CUE]
㉛ Pause/Redigiertaste [IIPAUSE/EDITOR]
㉜ Lautstärketasten [VOLUME]: UP/DOWN
㉝ Tasten für Wiederholungsautomatik [MTSS] (AUTO REPEAT): SET/RESET
㉞ Anzeige für Fernbedienungstaste
㉟ Bandzählwerk/Nullstelltaste
㊱ Timer-Schalter [TIMER]: ⌐¬ Aufnahme/⌐¬ Wiedergabe
㊲ Stromschalter: ⌐¬ Ein – ⌐¬ Ersatz/Schlummer
Hinweis: Bei auf Position ⌐¬ STAND BY/SLEEP gestelltem Schalter verbleibt die Stromversorgung eingeschaltet. Wenn das Gerät daher nicht verwendet wird, das Kabel von dem Anschluß abziehen.
㊳ Lautsprecherbuchsen [SPEAKER]
㊴ Teleskopantennen
㊵ Ausgangsbuchsen [LINE OUT]
㊶ Reserve/Plattenspielerbuchsen [AUX/PHONO]
㊷ Mikrofonbuchsen [MIC]
㊸ Plattenspieler-Erdungsklemme [PHONO ⏚]
㊹ Batteriefach
㊺ DIN-Buchse
㊻ Netzanschluß [AC POWER]
㊼ Gleichstrombuchse [DC 12-15 V]

Vorsichtsmaßnahmen

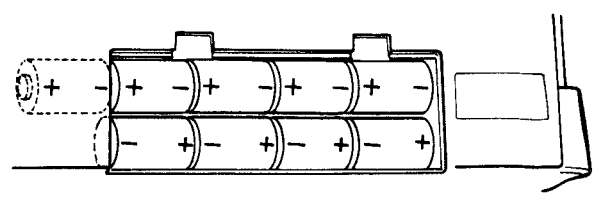
1. Nur das mitgelieferte Netzkabel verwenden. Bei der Verwendung anderer Netzkabel könnte es zu Problemen kommen (siehe auch unter "Netzbetrieb").
2. Das Gerät vor übermäßiger Wärme schützen; daher niemals im Sommer in einem in prallem Sonnenschein abgestellten Fahrzeug belassen.
3. Wird das Gerät für längere Zeit nicht verwendet, unbedingt die Batterien entfernen.



Stromversorgung

■ Batterien (Sonderzubehör)

Den Batteriefachdeckel öffnen und nuen Trockenbatterien der Größe "D" (SUM-1) mit der angegebenen Polung (+ und -) einsetzen.



■ Prüfen der Batteriespannung

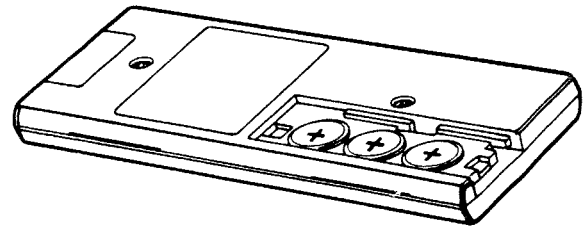
Bei eingeschaltetem Gerät sollte die [BATTERY] Anzeige ❼ aufleuchten. Ist dies nicht der Fall, dann sind die Batterien erschöpft und müssen ausgewechselt werden. Immer alle neun Batterien der Größe "D" (SUM-1) gleichzeitig ersetzen.

■ Netzbetrieb

Das Gerät kann mit Wechselstrom mit einer Spannung von 220-240 V gespeist werden. Ein Ende des Netzkabels an den [AC POWER] Anschluß ㊻ und das andere Ende an eine Wandsteckdose anschließen.

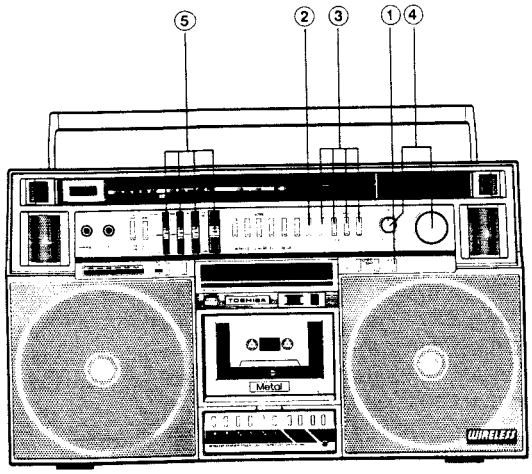
■ Einsetzen der Batterie in die Fernbedienungseinheit Die drahtlose Fernbedienungseinheit wird von drei

Alkali-Mangan- (LR44) oder Silberoxidbatterien (SR44) gespeist. Diese Batterien immer in der Fernbedienungseinheit belassen, unabhängig davon, ob das Gerät von den eingesetzten Batterien oder vom Haushaltsnetz gespeist wird.
Sobald eine der Funktionstasten der Fernbedienungseinheit betätigt wird, leuchtet die Anzeige ㉔ auf. Ist dies nicht der Fall, die Batterien kontrollieren.



Bedienung

1 Rundfunkempfang



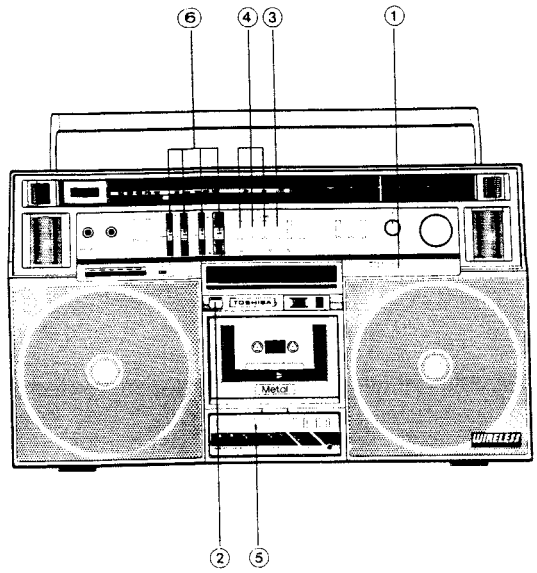
① Die ⏍ ON Taste des [POWER] Schalters drücken.
② Die RADIO Taste des [FUNCTION] Funktionswählers betätigen.
③ Mittels [RADIO] Empfangsbereichwähler den gewünschten Empfangsbereich einstellen.
④ Durch Drehen des Abstimmknopfes und des [FINE TUNING] Reglers die gewünschte Rundfunkstation einstellen. Die [TUNING] Anzeige leuchtet auf, wenn die Station richtig eingestellt ist.
⑤ Lautstärke, Balance, Bässe und Höhen wunschgemäß einstellen.

Hinweis: Der [FINE TUNING] Regler wird nur für KW/MW/LW-Programme verwendet. Länge und Richtung der Teleskopantenne auf optimalen UKW- oder KW-Empfang einstellen.

- Wird die Fernbedienungseinheit bei AM-Empfang betätigt wird, dann könnte es zu Störgeräuschen kommen, die aber keine Betriebsstörung darstellen.
- Für den Empfang eines UKW-Stereo-Programms ist der [MODE BEAT] Wahlschalter ⑬ auf Position STEREO WIDE zu stellen, um erhöhte Stereo-Perspektive zu erhalten.

Betriebsart \ Taste	Stereo/Stereo Wide	Mono/Stereo
Stereo	⎍	⎍
Mono	⎍ or ⏍	⏍
Stereo Wide	⏍	⎍

2 Tonband-Wiedergabe



① Die ⊓ON Taste des [POWER] Schalters drücken.
② Die [▼OPEN] Taste betätigen, um den Cassettenschacht zu öffnen, und eine bespielte Tonband-Cassette einsetzen.
③ Die TAPE Taste des [FUNCTION] Funktionswählers drücken.
④ Den [TAPE SELECTOR] Wahlschalter gemäß der verwendeten Bandsorte einstellen.
⑤ Die [▶PLAY] Taste drucken, um mit der Wiedergabe zu beginnen.
⑥ Lautstärke, Balance, Bässe und Höhen wunschgemäß einstellen.

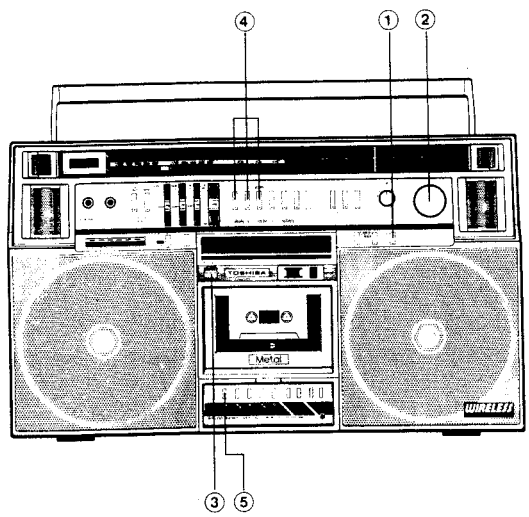
Bandenden-Abschaltautomatik (ASO)

Läuft das Tonband während der Wiedergabe, Aufnahme, Schnellvor- oder Rücklauffunktion vollständig ab, dann gibt die ASO-Abschaltautomatik am Bandende die entsprechenden Funktionstasten frei und schaltet das Bandlaufwerk ab. Die Stromversorgung des Gerätes verbleibt aber noch eingeschaltet, so daß ggf. die ⊓ STAND BY/SLEEP Taste des [POWER] Schalters gedrückt werden muß.

Hinweis: Bei Aufnahme oder Wiedergabe mit hoch eingestelltem Lautstärkepegel könnte die ASO-Abschaltautomatik das Bandlaufwerk abschalten, wenn die [POWER/BATT] Anzeige ❼ nicht aufleuchtet.

- Wird die STAND BY/SLEEP Taste des [POWER] Schalters bei auf Position ⊓ TIMER ON gestellter [TIMER/MTSS] Taste gedrückt, dann wird das Gerät auf die Timer- Bereitschaftsstellung geschaltet. Dadurch wird das Bandlaufwerk eingeschaltet, sobald das Netzkabel an eine Wandsteckdose angeschlossen oder die entladenen Batterien erneuert werden. Die [TIMER/MTSS] Taste daher immer auf ⊓ TIMER OFF Position belassen.
- Wird die ON Taste des [POWER] Schalters ㊲ gedrückt, dann dreht sich die rechte Spulennabe etwas in Wiedergaberichtung. Dies stellt jedoch keine Störung dar.

3 Bandmitschnitte von Rundfunkprogrammen



① Die ⊓ON Taste des [POWER] Schalters drücken.
② Gemäß Beschreibung unter "Rundfunkempfang" auf den gewünschten Sender abstimmen.
③ Die [▼OPEN] Taste drücken und eine Leer-Cassette in den Cassettenschacht einsetzen.
④ Den [TAPE SELECTOR] Wahlschalter gemäß der verwendeten Tonbandsorte einstellen.
⑤ Die [●REC] Taste drücken.

- Falls es bei Bandmitschnitten von MW-Programmen zu Schwebungen (Pfeifgeräusche) kommt, den [MODE/BEAT] Schalter verwenden, um diese Störgeräusche zu unterdrücken.
- Dieses Gerät ist mit Aussteuerungsautomatik (ALC) ausgerüstet, die immer für richtig ausgesteuerten Aufsprechpegel sorgt, ohne daß umständliche Einstellungen vorgenommen werden müssen. Dieses Gerät verfügt auch über eine Spezialschaltung (Variables Monitor System), die eine beliebige Einstellung des Lautstärkepegels gestattet, ohne daß dadurch die Aufnahmequalität beeinträchtigt wird.

4 Aufnahme mit Hilfe der eingebauten Mikrofone

1 Die ⊓ON Taste des [POWER] Schalters ㊲ drücken.
2 Die [▼OPEN] Taste ㉓ betätigen und eine Leer-Cassette einsetzen.
3 Die TAPE Taste des [FUNCTION] Funktionswählers drücken.
4 Die [●RECORD] Taste ㉗ betätigen.

5 Aufnahme mit Hilfe externer Mikrofone

Die externen Mikrofone (Sonderzubehör) an die [MIC] Buchsen ㊷ anschließen (Geräterückseite) und danach die unter "Aufnahme mit Hilfe der eingebauten Mikrofone" aufgeführten Bedienungsvorgänge einhalten.

6 Wiedergabe von externen Programmquellen

Um Schallplatten oder andere externe Programmquellen über dieses Gerät wiederzugeben, die Klangquelle an die [AUX/PHONO] Buchsen ㊶ auf der Geräterückseite anschließen und die PHONO oder AUX Taste des [FUNCTION] Funktionswählers drücken.
Um diese Programmquelle auf Tonbandmitzuschneiden, das Gerät auf Aufnahme schalten.

Hinweis: Bei Verwendung eines Plattenspielers als externe Programmquelle, unbedingt das Erdnungskabel des Plattenspielers an die [PHONO ⏚] Klemme ㊸ dieses Gerätes anschließen.

7 Ausgänge (LINE OUT)

Für die Wiedergabe über einen externen Verstärker, diese Ausgangsbuchsen mit den AUX Eingangsbuchsen des Verstärkers verbinden.

MTSS

Was ist MTSS?

Der MTSS-Mechanismus ermöglicht das Auffinden des Beginns eines gewünschten Musikstückes anhand der Leerstellen zwischen den einzelnen Musikstücken. Der MTSS-Mechanismus des Modells RT-S932 ermöglicht dabei ein Überspringen von bis zu 10 Musikstücken in Vorlaufrichtung bzw. bix zu 9 Musikstücken in Rücklaufrichtung, worauf nach dem Auffinden des Beginns des angewählten Musikstückes automatisch die Wiedergabe einsetzt.

Hinweis: Die [AUTO REPEAT] Taste ㉒ ausrasten ⊓. Die [TIMER/MTSS] Taste ㉑ kann eingerastet ⊓ oder ausgerastet ⊓ werden.

■ Wiederholung des derzeitigen Musikstückes

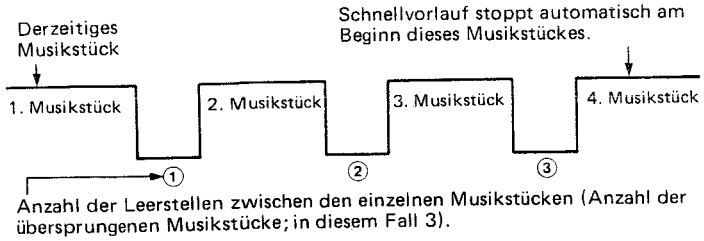
① Das Gerät gemäß Beschreibung unter "Tonband-Wiedergabe" auf die Wiedergabefunktion schalten.
② Die [◀◀REW/REVIEW] Taste ㉘ drücken.

In den beiden obigen Fällen muß die [MTSS] Taste ㉝ nicht gedrückt werden.

■ Überspringen des derzeitigen und Wiedergabe des nächsten Musikstückes

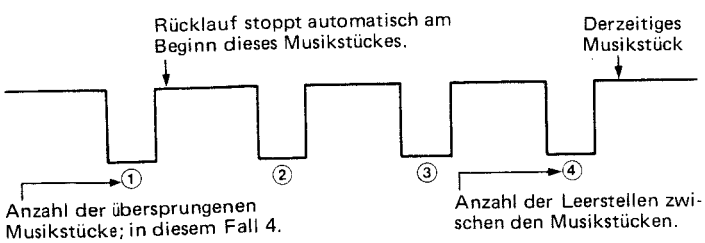
① Das Gerät gemäß Beschreibung unter "Tonband-Wiedergabe" auf die Wiedergabefunktion schalten.
② Die [▶▶FF/CUE] Taste ㉚ drücken.

■ Überspringen des derzeitigen und Wiedergabe des vierten Musikstückes in Vorlaufrichtung



① Das Gerät gemäß Beschreibung unter "Tonband-Wiedergabe" auf die Wiedergabefunktion schalten.
② Die [MTSS SET] Taste ㉝ dreimal drücken.
③ Danach die [▶▶FF/CUE] Taste ㉚ betätigen.

■ Überspringen des derzeitigen und Wiedergabe des vierten Musikstückes in Rücklaufrichtung



① Das Gerät gemäß Beschreibung unter "Tonband-Wiedergabe" auf die Wiedergabefunktion schalten.
② Die [MTSS SET] Taste ㉝ viermal drücken.
③ Danach die [◀◀REW/REVIEW] Taste ㉘ betätigen.

Hinweis: Wenn die [MTSS SET] Taste ㉝ falsch betätigt wurde, die [MTSS RESET] Taste ㉝ drücken und ein Vorgang wiederholen.

Hinweise: In den folgenden Fällen könnte der MTSS-Mechanismus nicht richtig funktionieren.

1. Wenn die Leerstelle des Tonbandes zu kurz ist (weniger als 5 Sekunden).
2. Wenn die Leerstelle des Bandes starkes Rauschen enthält.
3. Wenn ein Musikstück extrem leise Passagen (Pianissimo) oder Stilleintervalle enthält.
4. Wenn die Batterien erschöpft sind.
5. Wenn die MTSS Taste ohne Drücken der [▶PLAY] Taste ㉙ unbeabsichtigt betätigt wird (in diesem Fall wird auf Schnellvor- oder Rücklauf geschaltet).
6. Wenn die [AUTO REPEAT] Taste eingerastet ⊓ ist.
7. Wenn die [◀◀REW/REVIEW] Taste ㉘ unmittelbar nach Beginn eines Musikstückes bzw. die [▶▶FF/CUE] Taste ㉚ unmittelbar vor dem Ende eines Musikstückes gedrückt wird (in diesem Fall wird ein weiteres Musikstück übersprungen).

■ Aufnahme von MTSS-tüchtigen Tonbändern

- Bei Bandmitschnitten von Rundfunkprogrammen bzw. bei Mikrofonaufnahmen sind die Leerstellen zwischen den einzelnen Musikstücken wie folgt anzugertigen:

① Nach Beendigung der Aufnahme die [❚❚PAUSE/EDITOR] Taste ㉛ für mindestens 5 Sekunden gedrückt halten.
② Danach die [❚❚PAUSE/EDITOR] Taste ㉛ freigeben, um das Bandlaufwerk anzuhalten.
③ Sobal mit der Aufnahme fortgesetzt werden soll (nach Werbedurchsage usw.), die [●RECORD] Taste ㉗ oder die [▶PLAY] Taste ㉙ drücken.

Wiederholungsautomatik

Die [AUTO REPEAT] und [TIMER/MTSS] Tasten ermöglichen wiederholte Wiedergabe einer Tonbandseite oder eines bestimmten Bandabschnittes.

< Wiederholung einer Tonbandseite >

① Das Gerät gemäß Beschreibung unter "Tonband-Wiedergabe" auf Seite 12 auf die Wiedergabefunktion schalten.
② Die [AUTO REPEAT] Taste ㉒ einrasten ⎍ .
③ Die [MTSS SET] Taste ㉝ der Anzahl der Wiederholungen entsprechend drücken.
④ Das Gerät spielt nun das Tonband bis zum Tonbandende ab, worauf das Band automatisch zurückgespult wird; sobald der Beginn des Tonbandes erreicht ist, setzt automatisch die Wiedergabe ein. Nachdem die Tonbandseite die Anzahl der eingestellten Widerholungen Mal abgespielt wurde, wird das Bandlaufwerk automatisch abgeschaltet.
* Bei leuchtender LED 1 arbeitet die Wiederholungsautomatik nicht. Die Wiederholungsautomatik arbeitet nur dann wenn eine der anderen Leuchtdioden (mit Ausnahme von LED 1) aufleuchtet.

< Wiederholung eines bestimmten Bandabschnittes (Musikstcükes) >

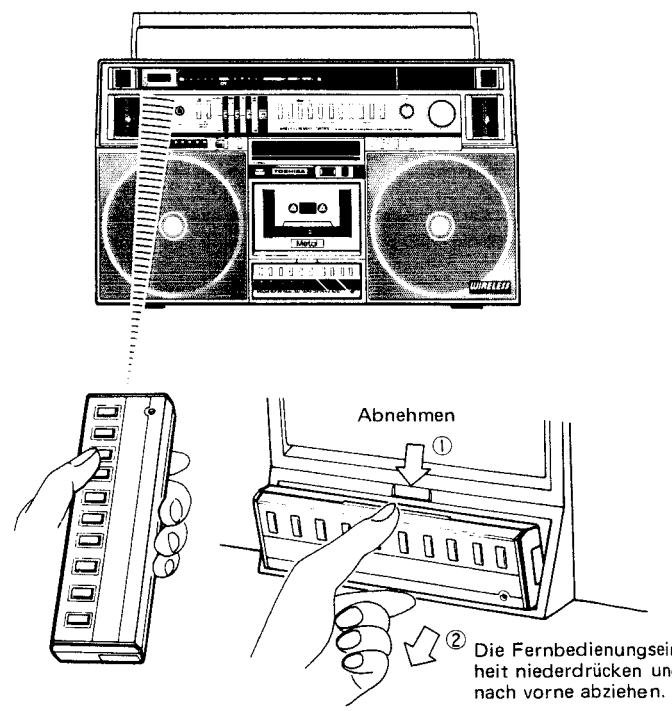
① Das Gerät gemäß Beschreibung unter "Tonband-Wiedergabe" auf Seite 12 auf die Wiedergabefunktion schalten.
② Die [TIMER/MTSS] Taste ㉑ einrasten ⎍ . Die [AUTO REPEAT] Taste ㉒ ausrasten ⎍ .
③ Das gewünschte Musikstück gemäß Beschreibung unter "MTSS" auf Seite 13 anwählen.
④ Das Gerät spult nun das Tonband bis zum Beginn des gewünschten Musikstückes um, worauf dieses wiederholt wiedergegeben wird.
- Das Musikstück wird wiederholt wiedergegeben, bis die [■STOP] Taste ㉘ betätigt wird.
- Bitte auch die unter "MTSS" aufgeführten Hinweise 1 bis 6 beachten.

Drahtlose Fernbedienung

- Der Einschub der Bandlauffunktionstasten läßt sich vom Gerät abnehmen und dient dann als drahtlose Fernbedienungseinheit.
- Wenn die Fernbedienungseinheit betätigt wird, diese auf den Infrarot-Sensor ⑰ des Gerätes richten.
- Um richtige Funktion der Fernbedienung sicherzustellen, keine Gegenstände vor dem Infrarotsensor anbringen.
- Durch Drücken der VOLUME UP Taste der Fernbedienungseinheit kann die Lautstärke langsam erhöht werden, jedoch nur bis zu dem mittels [VOLUME] Lautstärkeregler ⑨ am Gerät eingestellten Pegel.
- Um die Lautstärkeeinstellung zu erleichtern, sollten die VOLUME Tasten der Fernbedienungseinheit wiederholt kurz angedrückt werden.
- Wird das Gerät mit Hilfe der ⎍ STAND BY/SLEEP Taste ab- und danach mit Hilfe der ON Taste des [POWER] Schalters ㊲ eingeschaltet, dann entspricht die Lautstärke den mittels [VOLUME] Regler ⑨ eingestellten Pegel.
- Falls eine der Funktionstasten der Fernbedienungseinheit nicht arbeitet, diese kurzzeitig freigeben und nochmals betätigen.

Hinweis: Bei Verwendung der Fernbedienungseinheit sind die folgenden Vorsichtsmaßnahmen zu beachten.

- Der effektive Bereich der Fernbedienungseinheit beträgt etwa 6 Meter, gemessen von der Frontseite des Gerätes.
- Dieser effektive Bereich wird reduziert, wenn das Gerät direkter Sonnenbestrahlung oder Infrarotstrahlung ausgesetzt bzw. auf einem eingeschalteten Fernsehempfänger abgestellt wird.
- Die Fernbedienungseinheit möglichst still halten, wenn eine der Funktionstasten betätigt wird.



Mikrofonzumischung

① Die Stromversorgung einschalten.
② Die für die Mikrofonzumischung zu verwendende Programmquelle einschalten.
③ Das Mikrofon an die [MIC] Buchse ⑮ anschließen.
④ Lautstärke, Balance, Bässe und Höhen einstellen.

- Um das Gerät als Rundspruchanlage zu verwenden, die AUX Taste des [FUNCTION] Funktionswählers ④ drücken und danach die Mikrofon-Lautstärke einstellen.
Falls es zu Heulgeräuschen (akustische Rückkopplung) von den Lautsprechern kommt, das Mikrofon entfernt von den Lautsprechern aufstellen oder die Lautstärke verringern.

■ Verwendung der Schlummerfunktion

- Die Schlummerfunktion schaltet das Radio nach einer bestimmten Spieldauer automatisch ab.

① Auf die gewünschte Station abstimmen, eine Tonband-Cassette einsetzen und die [▶PLAY] Taste ㉙ drücken.
② Die ⊓ STAND BY/SLEEP Taste des [POWER] Schalters drücken und die [TIMER] Taste ㉟ auf Position ⊓ PB stellen.
③ Sobald das Tonband vollständig abgelaufen ist, wird das Radio automatisch abgeschaltet.

- Die Spieldauer hängt von der verwendeten Cassette ab: 15 Minuten für C-30, 30 Minuten für C-60 und 45 Minuten für C-90.
  Falls gleichzeitig mit der Schlummerfunktion das Rundfunkprogramm auf Band mitgeschnitten werden soll, die [●RECORD] Taste ㉗ anstellen der [▶PLAY] Taste ㉙ drücken.

■ Unbeaufsichtigte Bandmitschnitte und Weckalarm-Wiedergabe

- Durch Anschluß an einen als Sonderzubehör erhältlichen Audio-Timer können unbeaufsichtigte Bandmitschnitte durchgeführt werden.

● Unbeaufsichtigte Aufnahme

① Auf die gewünschte Rundfunkstation abstimmen.
② Den Audio-Timer auf den gewünschten Einschaltzeitpunkt einstellen. Das Netzkabel dieses Gerätes an den Autio-Timer anschließen (die Stromversorgung bleibt abgeschaltet).
③ Die ⊓ ON Taste und danach die ⊓ STAND BY/SLEEP Taste des [POWER] Schalters ㊲ drücken.
④ Die [TIMER/MTSS] Taste ㉑ auf Position ⊓ MTSS/TIMER ON stellen.
⑤ Die [TIMER] Taste ㉟ auf Position ⊓ RECORD stellen.
⑥ Zum voreingestellten Zeitpunkt beginnt automatisch die Aufnahme.

● Weckalarm-Wiedergabe

① Das Gerät auf die Wiedergabefunktion schalten.
② Den Audio-Timer auf die gewünschte Weckzeit winstellen. Das Netzkabel des Gerätes an den Autio-Timer anschließen (die Stromversorgung bleibt abgeschaltet).
③ Die ⊓ ON Taste und danach die ⊓ STAND BY/SLEEP Taste des [POWER] Schalters ㊲ drücken.
④ Die [TIMER/MTSS] Taste ㉑ auf Position ⊓ MTSS/TIMER ON stellen.
⑤ Die [TIMER] Taste ㉟ auf Position ⊓ PB stellen.
⑥ Die Wiedergabe beginnt zum voreingestellten Zeitpunkt.

Achtung

1. Für unbeaufsichtigte Bandmitschnitte bzw. Weckalarm-Wiedergabe, die ⊓ STAND BY/SLEEP Taste des [POWER] Schalters einrasten.
2. Läuft das Tonband während der unbeausichtigten Aufnahme oder Weckalarm-Wiedergabe vollständig ab, dann wird am Tonbandende das Bandlaufwerk automatisch abbeschaltet.

● Weckalarm mittels Radio

① Auf die gewünschte Station abstimmen.
② Den Schritt ② unter "Weckalarm-Wiedergabe" befolgen.
③ Zum voreingestellten Zeitpunkt wird automatisch das Radio eingeschaltet.

Vorsicht: Werden die obigen Vorgänge nach der Einstellung des Lautstärkepegels mit Hilfe der Fernbedienungseinheit ausgeführt, dann entspricht die Lautstärke dem mit Hilfe des [VOLUME] Reglers ⑨ am Gerät eingestellten Pegel.

■ DIN-Buchse

Dieses Gerät ist mit einer DIN-Buchse ausgerüstet.

- Wenn die [AUX/PHONO] Buchse ㊶ benutzt wird, darf die DIN-Buchse nicht belegt werden.

● Kopieren von Bandmitschnitten

1. Aufnahme auf Modell RT-S932:
   Die mit AUX bezeichnete [FUNCTION] Wahltaste ④ drücken und das Modell RT-S932 auf Aufnahme schalten; danach das zweite Tonbandgerät (Programmquelle) auf Wiedergabe schalten.
2. Wiedergabe von Modell RT-S932:
   Die mit TAPE bezeichnete [FUNCTION] Wahltaste ④ drücken und das Modell RT-S932 auf Wiedergabe schalten; danach das zweite Tonbandgerät auf Aufnahme schalten.
3. Verwendung von zwei Modellen RT-S932:
   Ein Gerät auf Wiedergabe schalten, nachdem die mit TAPE bezeichnete [FUNCTION] Wahltaste ④ gedrückt wurde; danach das andere Gerät auf Aufnahme schalten. Die Fernbedienung abgenommen, dann werden beide Geräte auf die gleiche Betriebsart geschaltet.

● Sonstiges

Bei Aufnahme einer mit Hilfe der mit AUX oder PHONO bezeichneten [FUNCTION] Wahltaste ④ angewählten Programmquellen, kann diese nicht über die Lautsprecher mitgehört werden (ausgenommen Rundfunkprogramm). Sie können nur die Tonband-Wiedergabe oder Rundfunkprogramme hören (bei Wiedergabe oder Aufnahme).

Technische Daten

Cassetten-Tonband: Normalbrand C-30, C-60, C-90, C-120
Chromdioxidband C-45, C-60, C-90
Reineisenband C-46, C-60, C-90

Bandgeschwindigkeit: 4,8 cm/sek.

Spursystem: Viertelspur-Zweikanal-Stereo

Aufnahmesystem: HF-Vormagnetisierung (85 kHz)

Löschsystem: HF-Löschung

Frequenzumfang: Normalband 50 Hz bis 12 kHz
Reineisenband 50 Hz bis 15 kHz

Empfangsbereiche: UKW: 88 MHz bis 108 MHz
KW: 5,9 MHz bis 15,4 MHz
MW: 525 kHz bis 1.605 kHz
LW: 145 kHz bis 270 kHz

Zwischenfrequenz: UKW: 10,7 MHz
LW, MW, KW: 460 kHz

Antennen: UKW, KW: Teleskopantenne
LW, MW: Ferritstabantenne

Lautsprecher: Tieftöner (180 mm Durchm., dynamisch) x 2
Hochtöner (40 mm Durchm., dynamisch) x 2

Buchsen: [MIC] Buchse x 2, Impedanz 200 Ohm bis 2 k Ohm, 3,5 mmϕ
[MIXING MIC] Buchse x 1, Impedanz 200 Ohm bis 2 kOhm, 6,3 mmϕ
[AUX/PHONO] Buchse x 2, Impedanz 20 k Ohm, Cinch-Buchse
[LINE OUT] Buchse x 2, Impedanz 4,7 kOhm, Cinch-Buchse Eingangsimpedanz 30 k Ohm
Ausgangsimpedanz 10 k Ohm
[SPEAKER] Buchse x 2, Impedanz 3,2 Ohm bis 8 Ohm, 3,5 mmϕ
[PHONES] Kopfhörerbuchse, 6,3 mmϕ

Stromversorgung: Wechselstrom 220 bis 240 V, 50 Hz
Gleichstrom 13,5 V (SUM-1 Batterie Größe "D" x 9)
Externe Gleichstromversorgung über (DC 12-15 V) Buchse (5,0 mm Durchm.), positiver Mittenkontakt.

Leistungsaufnahme: 25 W

Abmessungen: 520 (B) x 307 (H) x 172 (T) mm

Gewicht: 6,5 kg (ohne Batterien)

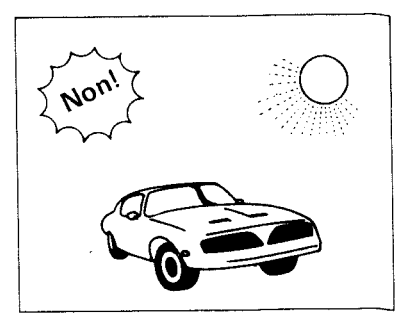
Änderungen der technischen Daten im Sinne ständiger Verbesserung vorbehalten.

FONCTIONS DE COMMANDE

❶ Bouton d'accord
❷ Commande d'accord précis [FINE TUNING]
❸ Sélecteur de gamme [RADIO] : MF/GO/OM/OC
❹ Sélecteur de fonction [FUNCTION] : TAPE/AUX/PHONO/RADIO
❺ Témoin d'accord [TUNING]
❻ Témoin MF stéréo [FM STEREO]
❼ Témoin de charge des piles [BATTERY]
❽ Sélecteur de bande [TAPE SELECTOR] : NORMAL/CrO_2/Metal
❾ Commande d'intensité sonore [VOLUME]
❿ Commande des tonalités aiguës [TREBLE]
⓫ Commande des tonalités graves [BASS]
⓬ Commande d'équilibrage [BALANCE]
⓭ Sélecteur de mode/battement [MODE/BEAT] : MONO/STEREO/STEREO WIDE
⓮ Indicateurs de niveau
⓯ Prise de microphone [MIC]
⓰ Prise de casque [PHONES]
⓱ Capteur de rayon infrarouge
⓲ Microphones incorporés
⓳ Haut-parleurs aigus
⓴ Indicateurs MTSS/TIME COUNT EDITOR/AUTO REPEAT
㉑ Touche [TIMER/MTSS] : ⊏MR/TIMER OFF – ⊏MTSS /TIMER ON
㉒ Touche de répétition automatique [AUTO REPEAT] ⊏ / ⊏
㉓ Touche d'ouverture [▼OPEN]
㉔ Témoins de mode de transport de bande
㉕ Haut-parleurs graves
㉖ Touche d'arrêt [■STOP]
㉗ Touche d'enregistrement [●RECORD]
㉘ Touche de rembobinage/revue [◀◀REW/REVIEW]
㉙ Touche de lecture [▶PLAY]
㉚ Touche d'avance rapide/repérage [▶▶FF/CUE]
㉛ Touche d'arrêt momentané/montage [IIPAUSE/EDITOR]
㉜ Touches d'accentuation/réduction du volume [VOLUME] : UP/DOWN
㉝ Touches de répétition automatique (AUTO REPEAT) [MTSS] : SET/RESET
㉞ Témoin de fonctionnement de télécommande
㉟ Compteur de bande/poussoir de remise à zéro
㊱ Interrupteur de minuterie [TIMER] : ⊏ RECORD/ ⊏PB
㊲ Commutateur [⊏ON – ⊏ STAND BY/SLEEP] :
Note: A la position ⊏ STAND BY/SLEEP, l'appareil reste sous tension; dès lors, débrancher à la fiche du secteur en cas d'immobilisation prolongée.
㊳ Prises de haut-parleur [SPEAKER]
㊴ Antennes télescopiques
㊵ Prises de sortie de ligne [LINE OUT]
㊶ Prises équipement auxiliaire/platine-disque [AUX/PHONO]
㊷ Prises de microphones [MIC]
㊸ Borne de mise à la terre de platine-disque [PHONO ⏚]
㊹ Logement des piles
㊺ Prise DIN
㊻ Prise d'alimentation secteur [AC POWER]
㊼ Prise de courant continue [DC 12-15 V]

PRECAUTIONS

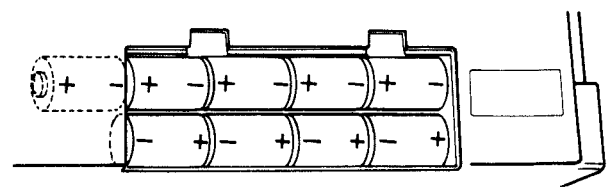
1. Utiliser uniquement le cordon d'alimentation secteur fourni, car d'autres pourraient devenir source de difficultés. (Se reporter au paragraphe "Alimentation secteur".)
2. Ne pas laisser cet appareil dans un endroit extrêment chaud, comme dans un véhicule exposé en plein soleil, toutes portières fermées.
3. Enlever les piles quand l'appareil n'est pas utilisé pendant longtemps.



ALIMENTATION ELECTRIQUE

■ Piles (en option)

Ouvrir le couvercle du logement et installer 9 piles (SUM-1 de taille "D") en observant leurs polarités positive et négative.



■ Vérification de l'état de charge des piles

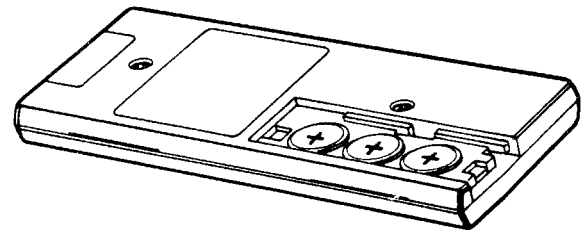
Le témoin de charge des piles [BATTERY] ❼ doit être allumé lorsque l'appareil est mis sous tension. S'il ne s'allume pas, c'est que les piles sont épuisées et elles doivent alors être toutes remplacées par des neuves.

■ ALIMENTATION SECTEUR

Cet appareil peut fonctionner sur secteur de 220 à 240 V. On raccordera une extrémité du cordon d'alimentation dans cette prise [AC POWER] ㊻ et l'autre dans une prise du secteur sous tension.

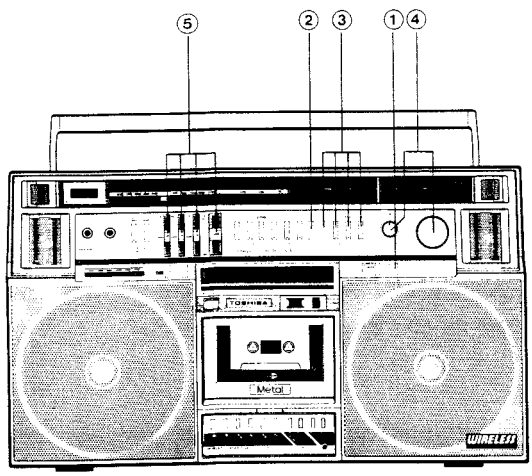
■ Mise en place des piles de la télécommande

L'unité de télécommande fonctionne sur trois piles alcalino-manganèse (LR44) ou à oxyde d'argent (SR44). Que le magnétophone soit alimenté sur piles ou sur secteur, on laissera toujours les piles dans la télécommande.
Le témoin de fonctionnement de la télécommande ㉞ s'allume lorsqu'une des touches de cette unité est actionnée. Vérifier l'état de charge des piles si ce témoin ne s'allume plus ou si les instructions ne sont plus transmises correctement au magnétophone par la télécommande.



FONCTIONNEMENT

1 Ecoute de la radio



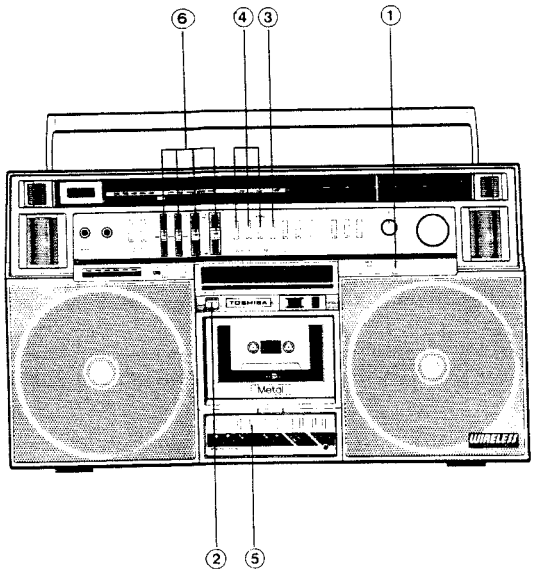
① Enclencher à la position ⎍ ON l'interrupteur [POWER] ㉓.
② Appuyer sur le bouton RADIO du sélecteur [FUNCTION] ❹.
③ Choisir la gamme souhaitée par le sélecteur [RADIO] ❸.
④ Tourner le bouton d'accord et le bouton [FINE TUNING] ❷ pour syntoniser sur la station radio souhaitée. Le témoin [TUNING] ❺ s'allume lorsque la station est bien accordée.
⑤ Ajuster le volume, l'équilibrage et la tonalité selon ses préférences personnelles.

Note: On se servira de la commande [FINE TUNING] ❷ uniquement pour la réception des émissions OC/OM/GO. A l'écoute des émissions MF et OC, ajuster la longueur et la direction des antennes télescopiques aux positions qui assurent la meilleure réception possible.

- Certains bruits se font entendre si l'on utilise la télécommande pendant l'écoute d'un programme MA, mais ce phénomène n'est pas une défaillance de l'appareil.
- A l'écoute d'un programme MF stéréo, le fait de placer le sélecteur [MODE/BEAT] ⓭ à la position STEREO WIDE permet d'obtenir un effet stéréophonique renforcé.

Mode \ Touche	Stéréo/StéréoWide	Mono/Stéréo
Stéréo	⎍	⎍
Mono	⎍ ou ⎓	⎓
Stéréo Wide	⎓	⎍

2 Ecoute de cassettes



① Enclencher à la position ⊓ ON l'interrupteur [POWER] ㊲.
② Appuyer sur la touche [▾OPEN] ㉓ pour ouvrir le logement et installer dans celui-ci une cassette préalablement enregistrée.
③ Appuyer sur la touche TAPE du sélecteur [FUNCTION] ❹.
④ Appuyer sur le sélecteur [TAPE SELECTOR] ❽ correspondant au type de bande utilisé.
⑤ Appuyer sur la touche [▸PLAY] ㉙ pour déclencher la lecture de la cassette.
⑥ Ajuster le volume, l'équilibrage et la tonalité selon ses préférences personnelles.

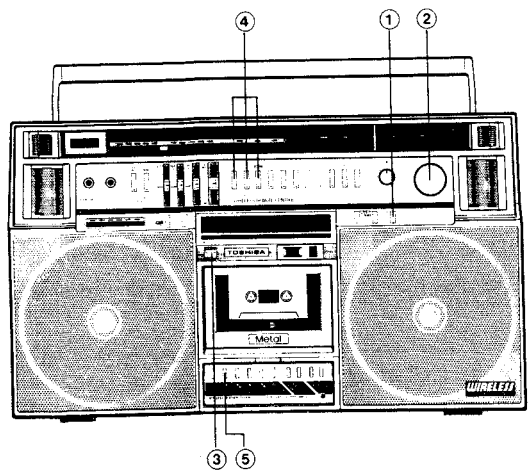
Mécanisme de mise à l'arrêt automatique (ASO)

Lorsque le ruban magnétique de la cassette arrive à son extrémité au cours de la lecture, de l'enregistrement, de l'avance rapide ou de rembobinage, le mécanisme de mise à l'arrêt automatique entre en service et il libère le dispositif de transport de la bande. Remarquer, toutefois, que l'appareil reste sous tension et que la touche ⊓ STAND BY/SLEEP de l'interrupteur [POWER] devra être enfoncé pour que l'alimentation électrique soit coupée.

Note: Si l'enregistrement ou la lecture s'effectue à un niveau élevé alors que le témoin [POWER/BATT] ❼ reste éteint, il peut arriver que le mécanisme de mise à l'arrêt automatique entre en service et arrête le défilement de la bande.

- Lorsque la touche STAND BY/SLEEP de l'interrupteur [POWER] ㊲ est enfoncée ou que la touche [TIMER/MTSS] ㉑ est placé à la position ⊓ TIMER ON(relâchée), l'appareil se trouve placé dans la même situation que quand il est raccordé à une minuterie. En conséquence, le dispositif de transport de la bande sera mis en service lorsque le cordon d'alimentation sera branché dans une prise du secteur ou que les piles usées seront remplacées par des neuves. Veiller à laisser la touche [TIMER/MTSS] ㉑ à la position ⊓ TIMER OFF (enfoncée).
- Au moment où l'interrupteur [POWER] ㊲ est enclenché à la position ON, le moyen de droite de la cassette tourne légèrement dans le sens de la lecture, mais ceci ne doit pas prêter à conséquence.

3 Enregistrement d'émissions radio



① Enclencher à la position ⊓ ON l'interrupteur [POWER] ㊲.
② Accorder à la station souhaitée en se reportant au paragraphe "Ecoute de la radio".
③ Appuyer sur la touche [▾OPEN] ㉓ et installer une cassette vierge dans le logement.
④ Régler le sélecteur [TAPE SELECTOR] ❽ en fonction du type de cassette utilisé.
⑤ Enclencher la touche d'enregistrement [●RECORD] ㉗.

- Si un sifflement est perceptible lors d'un enregistrement d'une émission PO, il pourra être supprimé par le sélecteur [MODE/BEAT] ⓭.
- Etant donné que l'appareil comporte un circuit de réglage automatique du niveau d'enregistrement (ALC), aucun réglage particulier n'est requis. De plus, comme ce magnétophone est pourvu d'un système de contrôle variable, il est possible de modifier le niveau d'écoute sans affecter le niveau d'enregistrement sur la bande.

4 Enregistrement par les microphones incorporés

① Enclencher à la position ⊓ ON l'interrupteur [POWER] ㊲.
② Appuyer sur la touche [▾OPEN] ㉓ et installer une cassette vierge.
③ Appuyer sur la touche TAPE du sélecteur [FUNCTION] ❹.
④ Appuyer sur la touche d'enregistrement [●RECORD] ㉗.

5 Enregistrement par des microphones indépendants

Brancher la fiche de microphones indépendants (équipements en option) dans les prises [MIC] ㊷ à l'arrière de l'appareil, puis effectuer les démarches énoncées au paragraphe "Enregistrement par les microphones incorporés".

6 Ecoute ou enregistrement du son d'un disque ou d'un équipement indépendant

Pour écouter ou enregistrer le son d'un disque ou d'une autre source musicale, brancher cette source aux prises [AUX/PHONO] ㊶ à l'arrière de l'appareil, puis appuyer sur la touche PHONO ou AUX du sélecteur [FUNCTION] ❹.
Pour enregistrer cette source musicale, régler le magnétophone en mode d'enregistrement.

Note: Si l'on utilise une platine-disque comme source musicale, on veillera à raccorder son fil de mise à la terre à la borne [PHONO ⏚] ㊹ de cet appareil.

7 Sortie de ligne (LINE OUT)

Pour alimenter le signal de sortie à un autre amplificateur, raccorder ces prises aux prises d'entrée AUX de cet amplificateur.

Mécanisme de recherche automatique des plages musicales (MTSS)

Qu'est-ce que le mécanisme "MTSS"?

Ce dispostif est destiné à rechercher les espaces vierges insérés entre les plages musicales successives d'une cassette et d'y commencer automatiquement la lecture. Sur le RT-S932, ce mécanisme est capable de "sauter" 10 plages musicales en aval et 9 plages en amont et de commencer lui-même la lecture de la plage souhaitée.

Note: Laisser la touche [AUTO REPEAT] ㉒ à la position ⊓ (relâchée); la touche [TIMER/MTSS] ㉑ peut être indifféremment à la position ⊓ ou ⊓.

■ Ecoute répétée de la plage actuelle

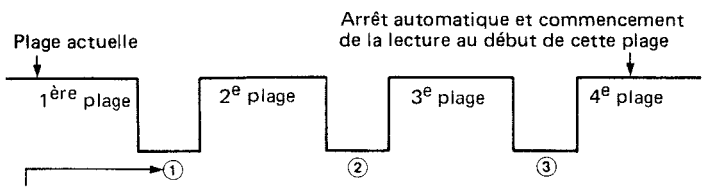
① Régler l'appareil en mode de lecture, comme expliqué au paragraphe "Ecoute de cassettes".
② Appuyer sur la touche [◀◀ REW/REVIEW] ㉘.

■ Passage de la plage actuelle à la suivante

① Régler le magnétophone en mode de lecture comme expliqué précédemment sous "Ecoute de cassettes".
② Appuyer sur la touche [▶▶ FF/CUE] ㉚.

Dans les deux cas précédents, il n'est pas nécessaire d'appuyer sur la touche [MTSS] ㉝.

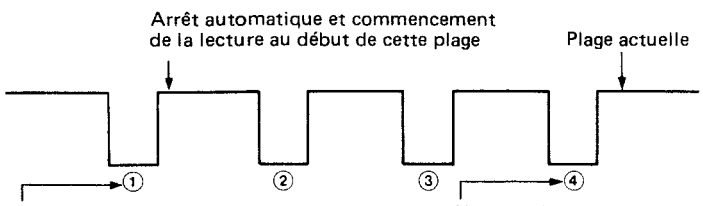
■ Passage de la plage actuelle à la 4e plage en aval



Nombre d'espaces vierges entre les plages successives (Nombre de plages sautées dans le cas 3)

① Régler le magnétophone en mode de lecture comme expliqué précédemment sous "Ecoute de cassettes".
② Appuyer trois fois sur la touche [MTSS SET] ㉝.
③ Appuyer ensuite sur la touche [▶▶ FF/CUE] ㉚.

■ Passage de la plage actuelle à la 4e plage en amont



Nombre de plages musicales sautées dans le cas 4

Nombre d'espaces vierges entre les plages

① Régler le magnétophone en mode de lecture comme expliqué précédemment sous "Ecoute de cassettes".
② Appuyer quatre fois sur la touche [MTSS SET] ㉝.
③ Appuyer ensuite sur la touche [◀◀ REW/REVIEW] ㉘.

Note: Lorsque la touche [MTSS] ㉝ a été actionnée par erreur, appuyer sur la touche [MTSS RESET] ㉝ et recommencer la même démarche.

Notes: Il peut arriver que le mécanisme MTSS ne fonctionne pas normalement dans les situations suivantes:

1. Lorsqu'un passage vierge (non enregistré) entre deux plages musicales dure moins de 5 secondes.
2. Lorsqu'un de ces passages vierges contient des bruits importants.
3. Lorsqu'une plage musicale renferme des passages en pianissimo ou des silences.
4. Lorsque les piles sont épuisées.
5. Lorsque la touche MTSS est actionnée accidentellement sans que la touche [▶PLAY] ㉙ soit enfoncée; dans ce cas, la bande passera au mode d'avance rapide ou de rembobinage.
6. Lorsque la touche [AUTO REPEAT] ㉒ est placée à la position ⊓ (IN).
7. Lorsque la touche [◀◀ REW/REVIEW] ㉘ est actionnée presque immédiatement après le début d'une plage musicale, ou que la touche [▶▶ FF/CUE] ㉚ l'est juste avant la fin d'une plage; dans ce cas, la plage qui vient après la suivante sera lue au lieu de la suivante.

■ Enregistrement d'une bande en vue de sa lecture avec le dispositif MTSS

- Lorsqu'on effectue un enregistrement à partir de la radio ou à l'aide de microphones, insérer de la façon suivante des espaces vierges entre les plages musicales successives:

① A la fin d'un enregistrement donné, maintenir enfoncée la touche [❚❚ PAUSE/EDITOR] ㉛ et laisser défiler la bande pendant au moins 5 secondes.
② Relâcher ensuite la touche [❚❚ PAUSE/EDITOR] ㉛, ce qui immobilise la bande.
③ Lorsqu'est terminée l'annonce publicitaire ou la partie d'un commentaire que l'on voulait éliminer, appuyer sur la touche [● RECORD] ㉗ ou sur la touche [▶PLAY] ㉙ pour continuer l'enregistrement.

REPETITION AUTOMATIQUE

En faisant appel aux touches [AUTO REPEAT] ㉒ et [TIMER/MTSS] ㉑, il sera possible de répéter la lecture d'une face de la cassette ou d'une partie donnée de celle-ci.

< Ecoute répétée d'une face de la cassette > — Répétition automatique —

① Régler le magnétophone en mode de lecture selon les explications du paragraphe "Ecoute de cassettes" en page 19.
② Enclencher à la position ⊏ (IN) la touche [AUTO REPEAT] ㉒.
③ Appuyer sur la touche [MTSS] ㉝ d'un nombre de fois égal au nombre de répétitions souhaitées.
④ Le magnétophone effectuera la lecture de la bande jusqu'à son extrémité, celle-ci sera rembobinée jusqu'à son début et la lecture recommencera. Une fois que sera terminé le nombre de lectures programmé, l'appareil sera automatiquement ramené au mode d'arrêt.
* Si la diode LED 1 est allumée, la répétition automatique n'a pas lieu. Pour que la fonction de répétition soit operante, il faut qu'une diode LED autre que 1 soit allumée.

< Ecoute répétée d'une plage particulière de la bande > — Répétition d'une seule plage —

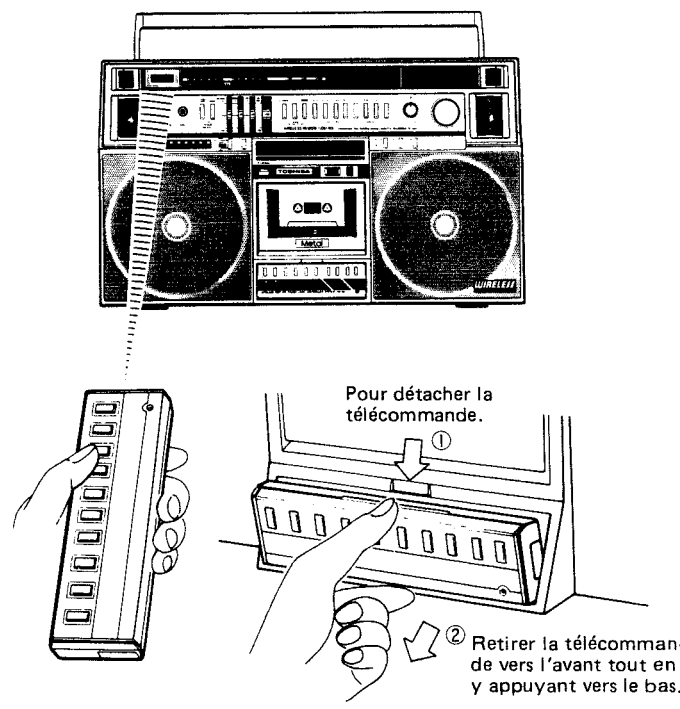
① Régler le magnétophone en mode de lecture selon les explications du paragraphe "Ecoute de cassettes" en page 19.
② Enclencher à la position ⊏ MR la touche [TIMER/MTSS] ㉑ et relâcher la touche [AUTO REPEAT] ㉒ à la position ⊐ (OUT).
③ Choisir la plage dont on souhaite répéter la lecture en consultant les explications relatives au dispositif MTSS en page 20.
④ Le magnétophone fait défiler la bande en marche avant ou arrière jusqu'au début de la plage musicale choisie, puis il procède à la lecture répétée de celle-ci.
- La lecture de la même plage musicale se poursuit jusqu'à ce que le magnétophone soit arrêté par action sur la touche [■STOP] ㉘.
- Relire les notes de 1 à 6 à propos du fonctionnement du dispositif MTSS.

UTILISATION DE LA TELECOMMANDE

- La section des commandes du transport de la bande peut se séparer de l'appareil et faire office d'une télécommande.
- Pour qu'elle puisse transmettre les instructions au magnétophone, la télécommande doit être orientée vers son capteur à rayon infrarouge ⑰.
- Pour assurer un bon fonctionnement, aucun obstacle ne pourra se trouver entre la télécommande et le capteur à rayon infrarouge qui ne pourra pas non plus être recouvert par quelque chose.
- Le volume sonore augmentera aussi longtemps que la touche VOLUME UP de la télécommande est maintenu enfoncé; cependant, l'intensité sonore ne dépassera pas le niveau réglé par la commande [VOLUME] ⑨ du magnétophone.
- Pour contrôler efficacement le niveau du volume sonore, il est conseillé d'actionner brièvement, puis de relâcher les touches de commande [VOLUME] ⑨ de la télécommande.
- Si le magnétophone a été coupé par la touche "⊏ STAND BY/SLEEP", puis remis sous tension par enclenchement à la position "ON" de l'interrupteur [POWER] ㊲, le volume sera réglé au niveau déterminé par la commande [VOLUME] ⑨
- Si le magnétophone ne répond pas à une instruction transmise par une touche de la télécommande, relâcher momentanément celle-ci et effectuer un nouvel essai.

Note: Prendre les précautions suivantes à l'emploi de la télécommande:

- La distance de contrôle efficace de la télécommande est d'environ 6 mètres à compter du panneau avant de l'appareil.
- La distance de contrôle efficace sera réduite si le magnétophone est exposé en plein soleil ou à des rayons infrarouges ou si un téléviseur est utilisé dans le voisinage.
- Essayer de bouger le moins possible la télécommande pendant que l'on actionne une de ses touches.



MIXAGE DU SON DE MICROPHONES

① Mettre l'appareil sous tension.
② Choisir la source qu'il y a lieu de mixer et la préparer pour la lecture.
③ Insérer la fiche du microphone dans la prise [MIC] ⑮.
④ Ajuster le volume, l'équilibrage et la tonalité.

- Pour utiliser l'appareil comme système de sonorisation extérieure, appuyer sur le bouton AUX du sélecteur [FUNCTION] ❹; puis, régler le volume du microphone.
Si une réaction acoustique (hurlement) se fait entendre par les haut-parleurs, écarter autant que possible le microphone et les haut-parleurs ou réduire le volume.

CONSEILS POUR UNE MEILLEURE UTILISATION

■ Utilisation de la fonction "Berceuse"

- La fonction "Berceuse" a pour but de couper l'alimentation de la radio après que l'on se soit endormi.

① Accorder sur la station que l'on souhaite écouter et installer une cassette; appuyer ensuite sur la touche [▶PLAY] ㉙ pour déclencher le défilement de la bande.
② Appuyer sur la touche ⊏ STAND BY/SLEEP de l'interrupteur [POWER] ㊲ et placer la touche [TIMER] ㊱ à la position ⊏ PB.
③ Lorsque la bande arrive à son extrémité, elle s'arrête et l'alimentation de la radio est automatiquement coupée.

- La durée de fonctionnement utilisable par ce système de minuterie dépend de la longueur de la cassette utilisée, à savoir 15 minutes pour une cassette C-30, 30 minutes pour une C-60 et 45 minutes pour une C-90.
  Si l'on désire enregistrer le programme de la radio pendant l'utilisation de la fonction "Berceuse", appuyer sur la touche [●RECORD] ㉗ au lieu de la touche [▶PLAY] ㉙.

■ Enregistrement sans présence et réveil par lecture

- En faisant appel à une minuterie audio, disponible comme option, il est possible de procéder à des enregistrements sans surveillance ou. de se réveiller le matin en écoutant la musique de son choix.

● Enregistrement sans surveillance

① Accorder sur la station de son choix.
② Programmer la minuterie audio de sorte que le magnétophone soit alimenté au moment souhaité. Brancher la fiche du cordon d'alimentation du magnétophone sur une prise de la minuterie audio (le courant électrique reste coupé).
③ Appuyer sur la touche ⊏ ON, puis sur la touche ⊏ STAND BY/SLEEP de l'interrupteur [POWER] ㊲.
④ Placer la touche [TIMER/MTSS] ㉑ à la position ⊏ MTSS/TIMER ON.
⑤ Enfoncer la touche [TIMER] ㊱ à la position ⊏ RECORD.
⑥ L'enregistrement commencera automatiquement au moment programmé sur la minuterie.

● Réveil par lecture de cassette

① Préparer le magnétophone en mode de lecture.
② Programmer la minuterie audio de sorte que le magnétophone soit mis sous tension au moment souhaité. Brancher la fiche du cordon d'alimentation du magnétophone sur une prise secteur de la minuterie audio (le couvant électrique reste coupé).
③ Appuyer sur la touche ⊏ ON et sur la touche ⊏ STAND BY/SLEEP de l'interrupteur [POWER] ㊲.
④ Placer la touche [TIMER/MTSS] ㉑ à la position ⊏ MTSS/TIMER ON.
⑤ Enfoncer la touche [TIMER] ㊱ à la position ⊏ PB.
⑥ Au moment programmé sur la minuterie, la lecture de la cassette commencera automatiquement.

Précautions

1. Pour effectuer un enregistrement sans surveillance ou pour se réveiller par la lecture d'une cassette, veiller à bien enclencher la touche ⊏ STAND BY/SLEEP de l'interrupteur [POWER] ㊲.
2. La bande s'arrête automatiquement si elle arrive à son extrémité pendant l'enregistrement ou la lecture automatique.

● Réveil par la radio

① Accorder sur la station souhaitée au réveil.
② Effectuer la démarche ② du paragraphe "Réveil par lecture de cassette" ci-dessus.
③ La radio entrera automatiquement en service au moment programmé.

Précaution: Si une des démarches ci-dessus est effectuée après que le volume ait été réglé par la télécommande, le niveau du volume sera préréglé à la position donnée à la commande [VOLUME] ⑨ du magnétophone.

■ Prise DIN

Cet appareil est doté d'une prise DIN.

- Lors de l'utilisation de la prise [AUX/PHONO] ㊶, débrancher le cordon DIN de la prise DIN.

● Copie de bande

1 Réglage du RT-S932 en mode d'enregistrement:
Régler le magnétophone en mode d'enregistrement après avoir enfoncé la touche AUX du sélecteur de fonction [FUNCTION] ❹ et régler la table de lecture ou le magnétophone en mode de lecture.
2 Réglage de l'appareil en mode de lecture:
Régler le magnétophone en mode de lecture après avoir enfoncé la touche TAPE du sélecteur de fonction [FUNCTION] ❹ et régler l'autre appareil en mode d'enregistrement.
3 Copie de band entre deux RT-S932:
Régler le magnétophone en mode de lecture après avoir enfoncé la touche TAPE du sélecteur de fonction [FUNCTION] ❹ et régler l'autre appareil en mode d'enregistrement. Lors de ces manipulations, ne pas détacher l'unité de télécommande de l'appareil, sinon les deux appareils seraient réglés sur le même mode.

● Divers

Se souvenir qu'un programme sélectionné à l'aide des touches AUX ou PHONO du sélecteur de fonction [FUNCTION] ❹ ne peut être contrôlé à partir des haut-parleurs (sauf dans le cas des programmes radio). Il n'est possible d'écouter qu'une lecture de bande ou un programme radio (en cours de lecture ou d'enregistrement).

FICHE TECHNIQUE

Cassettes utilisables	Normal: C-30, C-60, C-90, C-120 Chrome: C-45, C-60, C-90 Métal: C-46, C-60, C-90
Vitesse de défilement	4,8 cm/sec.
Pistes	4 pistes, 2 canaux stéréophoniques
Système d'enregistrement	Polarisation secteur (85 kHz)
Système d'effacement	Effacement secteur
Réponse de fréquence	Normal: de 50 Hz à 12 kHz Métal: de 50 Hz à 16 kHz
Fréquences recevables	MF: de 88 MHz à 108 MHz OC: de 5,9 MHz à 15,4 MHz OM: de 525 kHz à 1605 kHz GO: de 145 kHz à 270 kHz
Fréquence intermédiaire	MF: 10,7 MHz GO, OM, OC: 460 kHz
Antennes	MF, OC: antennes télescopiques OM, GO: antenne à âme de ferrite
Haut-parleurs	Grave: (Dynamique, 180 mm diam.) x 2 Aigu: (Dynamique, 40 mm diam.) x 2
Prises	Prise [MIC] x 2, impédance de 200 ohms à 2 kohms, ϕ3,5 mm Prise [MIXING MIC] x 1, impédance de 200 ohms à 2 kohms, ϕ6,3 mm Prise [AUX/PHONO] x 2, impédance de 20 kohms, type à broche Prise [LINE OUT] x 2, impédance de 4,7 kohms, type à broche Prise DIN, Impédance de sortie 10 kΩ Impédance d'entrée 30 kΩ Prise [SPEAKER] x 2, impédance de 3,2 ohms à 8 ohms, ϕ3,5 mm Prise [PHONES] ϕ6,3 mm
Alimentation électrique	Secteur de 220 à 240 V, 50 Hz Courant continue de 13,6 V (9 piles SUM-1 "D") Prise de courant continue extérieur [DC 12-15 V], broche centrale de 5,0 mmϕ, polarité positive
Consommation électrique	25 W
Dimensions	520 (L) x 307 (H) x 172 (P) mm
Poids	6,5 kg (sans les piles)

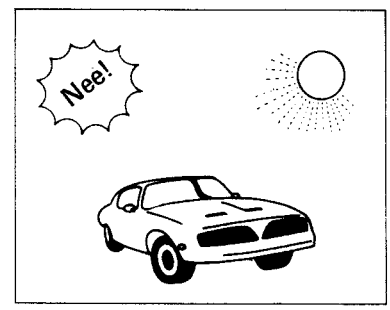
Spécifications sous réserve de modifications en raison d'amélioration.

BEDIENINGSORGANEN

❶ Afstemknop
❷ Fijnafstemknop [FINE TUNING]
❸ Radioselector [RADIO]: FM/LW/MW/SW
❹ Funktieselector [FUNCTION]: TAPE/AUX/PHONO/RADIO
❺ Afstemindikator [TUNING]
❻ FM-stereo-indikator [FM STEREO]
❼ Batterij-indikator [BATTERY]
❽ Bandsoortselector [TAPE SELECTOR]: NORMAL/CrO_2/Metal
❾ Volumeregelaar [VOLUME]
❿ Hogetonenregelaar [TREBLE]
⓫ Lagetonenregelaar [BASS]
⓬ Balansregelaar [BALANCE]
⓭ Modus/storingsonderdrukkingsselector [MODE/BEAT]: MONO/STEREO/STEREO WIDE
⓮ Niveaumeters
⓯ Mikrofoonaansluiting [MIC]
⓰ Hoofdtelefoonaansluiting [PHONES]
⓱ Infrarood sensor
⓲ Ingebouwde mikrofoons
⓳ Hogetonenluidsprekers
⓴ MTSS/TIME COUNT EDITOR/AUTO REPEAT indikators
㉑ Timer/MTSS-toets [TIMER/MTSS]: MR/TIMER OFF – MTSS/TIMER ON
㉒ Auto-herhaaltoets [AUTO REPEAT]
㉓ Uitwerptoets [▼OPEN]
㉔ Bandtransportindikators
㉕ Lagetonenluidsprekers
㉖ Stoptoets [■STOP]
㉗ Opnametoets [●RECORD]
㉘ Terugspoel/review-toets [◀◀REW/REVIEW]
㉙ Weergavetoets [◀PLAY]
㉚ Vooruitspoel/cue-toets [▶▶FF/CUE]
㉛ Pauze/opnamedempingstoets [IIPAUSE/EDITOR]
㉜ Volumetoetsen [VOLUME]: UP/DOWN
㉝ Auto-herhaaltoetsen [MTSS] (AUTO REPEAT): SET/RESET
㉞ Afstandbedieningsindikator
㉟ Bandteller/nulsteltoets
㊱ Timerschakelaar [TIMER]: RECORD/PB
㊲ Aan/uitschakelaar [ON – STAND BY/SLEEP]:
Opmerking: In de " STAND BY/SLEEP" stand is het apparaat nog steeds op het lichtnet aangesloten. Trek daarom de stekker uit het stopkontakt als het apparaat niet wordt gebruikt.
㊳ Luidsprekeraansluitingen [SPEAKER]
㊴ Teleskoopantennes
㊵ Lijnuitgang [LINE OUT]
㊶ Hulpingang/platenspeleringang [AUX/PHONO]
㊷ Mikrofoonaansluitingen [MIC]
㊸ Aardaansluiting voor platenspeler [PHONO ⏚]
㊹ Batterijhouder
㊺ DIN-aansluiting
㊻ Netingang [AC POWER]
㊼ Gelijkspanningsingang [DC 12-15 V]

OPGELET

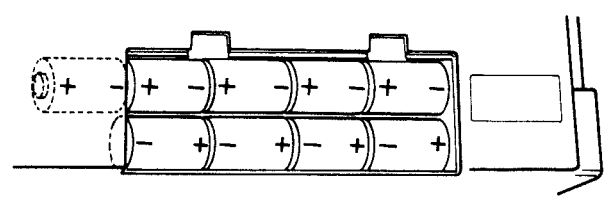
1. Gebruik uitsluitend het bijgeleverde netsnoer. Het gebruik van een ander snoer kan storingen veroorzaken. (Zie verder de paragraaf "NETSPANNING".)
2. Stel het apparaat niet bloot aan overmatige hitte door dit bijvoorbeeld in een in de zon geparkeerde auto achter te laten.
3. Verwijder de batterijen als u het apparaat voor een tijd niet denkt te gebruiken.



VOEDING

■ Batterijen (los verkrijbaar)

Open de batterijhouder en plaats 9 batterijen (SUM-1 formaat "D"). Let erop dat de polariteit (+, -) juist is.



■ Kontroleren van de konditie van de batterijen

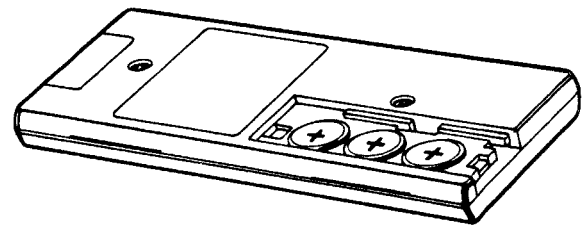
Bij het inschakelen van het apparaat moet de [BATTERY] indikator ❼ oplichten. Als de indikator niet oplicht, zijn de batterijen uitgeput. Vervang alle 9 baterijen in dit geval door verse SUM-1 formaat "D" batterijen.

■ NETSPANNING

Dit apparaat kan gebruikt worden op 220-240 V netspanning. Sluit het ene uiteinde van het netsnoer aan op de [AC POWER] aansluiting ㊻ en steek daarna de stekker in een stopkontakt.

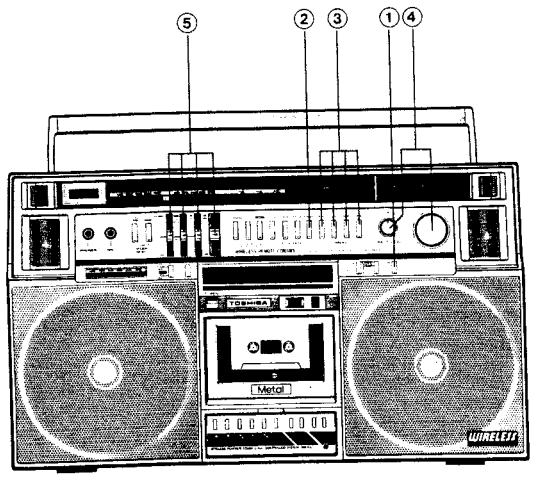
■ Plaatsen van de batterijen in de afstandsbediening

In de draadloze afstandsbediening moeten drie alkali-mangaan (LR44) of zilveroxide (SR44) batterijen worden geplaatst. Laat de batterijen altijd in de afstandsbediening onafhankelijk van de voeding (batterijen of netspanning) van de recorder. Als een van de toetsen op de afstandsbediening wordt ingedrukt, zal de afstandsbedieningsindikator ㉞ oplichten. Licht de indikator niet op of wordt de recorder verkeerd bediend, kontroleer dan de batterijen.



BEDIENING

1 Luisteren naar de radio



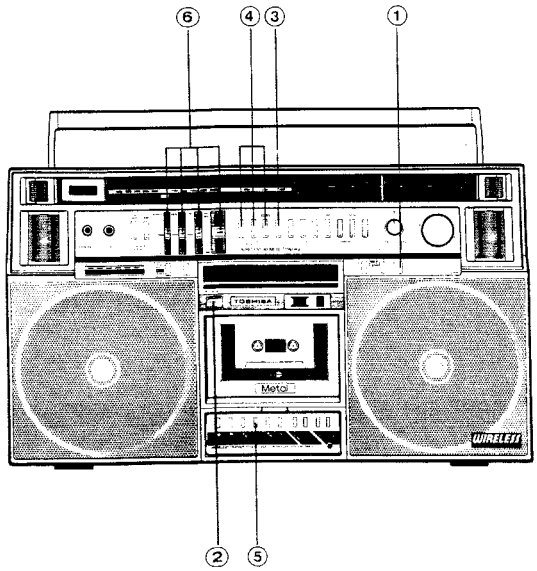
① Druk de ⎍ON toets van de [POWER] schakelaar in.
② Druk de RADIO toets van de [FUNCTION] selector in.
③ Kies de gewenste golfband met de [RADIO] selector.
④ Stem met de afstemknop en de [FINE TUNING] knop op het gewenste station af. Zodra optimaal is afgestemd, zal de [TUNING] indikator oplichten.
⑤ Stel volume, balans en klankkleur naar eigen voorkeur in.

Opmerking: Gebruik de [FINE TUNING] knop alleen bij KG/MG/LG-ontvangst. Bepaal bij FM- en KG-ontvangst de richting en lengte van de teleskoopantennes waarbij een optimale ontvangstkwaliteit wordt verkregen.

- Als de afstandsbediening wordt gebruikt tijdens het luisteren naar een AM-uitzending, is het mogelijk dat u stoorgeluiden hoort. Dit is normaal en duidt niet op een foutief funktioneren.
- Zet de [MODE/BEAT] selector ⑬ bij de ontvangst van een FM-stereo-uitzending op "STEREO WIDE". U kunt nu genieten van een extra ruimtelijk stereo-effekt.

Modus \ Toets	Stereo/Stereo Wide	Mono/Stereo
Stereo	⎍	⎍
Mono	⎍ of ⎓	⎓
Stereo Wide	⎓	⎍

2 Luisteren naar cassettes



① Druk de ON toets van de [POWER] schakelaar in.
② Druk de [▼OPEN] toets in voor het openen van de cassettehouder. Plaats een voorbespeelde cassette in de houder.
③ Druk de TAPE toets van de [FUNCTION] selector in.
④ Stel de [TAPE SELECTOR] in overeenkomstig het gebruikte type cassette.
⑤ Druk de [▶PLAY] toets in voor het beginnen met afspelen.
⑥ Stel volume, balans en klankkleur naar eigen voorkeur in.

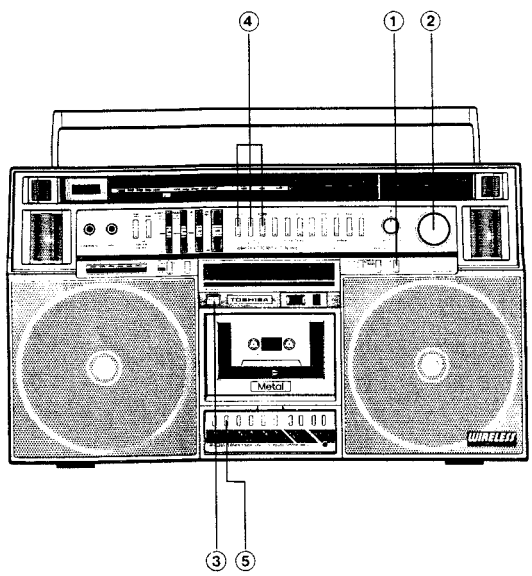
Volautomatisch afslagmechanisme (ASO)

Als tijdens opnemen, afspelen, vooruit- of terugspoelen het einde van de tape wordt bereikt, zal het volautomatische afslagmechanisme (ASO) geaktiveerd worden voor het automatisch uitschakelen van het bandtransport. Het apparaat blijft echter aan staan nadat dit mechanisme in werking is getreden. Vergeet daarom niet de STAND BY/SLEEP toets van de [POWER] schakelaar in te drukken voor het uitschakelen van het apparaat.

Opmerking: Als u opneemt of afspeelt met hoog niveau terwijl de [POWER/BATT] indikator ❼ niet oplicht, is het mogelijk dat de ASO geaktiveerd wordt voor het stoppen van het bandtransport.

- Als de STAND BY/SLEEP toets van de [POWER] schakelaar wordt ingedrukt of als de [TIMER/MTSS] toets op " TIMER ON" (vrije stand) wordt gezet, zal het apparaat in dezelfde stand komen te staan als bij de aansluiting op een timer. Dit betekent dat de tape eventueel begint te lopen als het netsnoer op een stopkontakt wordt aangesloten of als lege batterijen door verse worden vervangen. Let er daarom op dat de [TIMER/MTSS] toets op " TIMER OFF" (ingedruk) staat.
- Bij het indrukken van de ON toets van de [POWER] schakelaar ㊲ zal het rechter spoeltje van de cassette een weinig draaien in de afspeelrichting. Dit is normaal en duidt niet op een storing.

3 Opnemen van radio-uitzendingen



① Druk de ON toets van de [POWER] schakelaar in.
② Stem op het gewenste station af zoals beschreven in "Luisteren naar de radio".
③ Druk de [▼OPEN] toets in en plaats een blanco cassette in de houder.
④ Stel de [TAPE SELECTOR] in overeenkomstig het gebruikte type casette.
⑤ Druk de [●RECORD] toets in.

- Als u een fluittoon hoort tijdens het opnemen van een MG-uitzending, dient de [MODE/BEAT] selector in een andere stand te worden gezet. Zorg ervoor dat er geen fluittoon is.
- Instellen van het opnameniveau is niet nodig aangezien dit apparaat is voorzien van een automatische opnameniveauregeling (ALC). Bovendien is dit apparaat uitgerust met een "variabel monitorsysteem" waardoor u tijdens het opnemen het volume van het geluid naar eigen voorkeur kunt instellen zonder dat dit een invloed op de opname.

4 Opnemen met de ingebouwde mikrofoons

① Druk de ON toets van de [POWER] schakelaar ㊲ in.
② Druk de [▼OPEN] toets ㉓ in en plaats een blanco cassette in de houder.
③ Druk de TAPE toets van de [FUNCTION] selector ❹ in.
④ Druk de [●RECORD] toets ㉗ in.

5 Opnemen met externe mikrofoons

Sluit de externe mikrofoons (los verkrijgbaar) aan op de [MIC] aanluitingen ㊷ aan de achierkant van het apparaat. Ga vervolgens te werk zoals beschreven onder "Opnemen met de ingebouwde mikrofoons".

6 Weergeven of opnemen van een platenspeler of een andere externe geluidsbron

Voor het weergeven of opnemen van een platenspeler of andere externe geluidsbron dient deze te worden aangesloten op de [AUX/PHONO] aansluitingen ㊶ aan de achterkant van het apparaat. Druk vervolgens de PHONO of AUX toets van de [FUNCTION] selector in.
Stel het apparaat in voor opnemen als u de betreffende geluidsbron wilt opnemen.

Opmerking: Bij gebruik van een platenspeler dient u niet te vergeten de aarddraad van de platenspeler op de [PHONO ⏚] aansluiting ㊸ aan te sluiten.

7 LINE OUT

Wilt u dit apparaat op een versterker aansluiten, verbind dan de [LINE OUT] aansluitingen met de AUX-ingangsaansluitingen van de versterker.

MTSS

Wat is MTSS?

Met de MTSS kan een gewenste geluidspassage verder vooruit of terug op de tape automatisch worden opgezocht en afgespeeld. De MTSS reageert op de onbespeelde gedeelten tussen de geluidspassage's. Met het MTSS mechanisme van de RT-S932 kan gekozen worden uit 10 geluidspassage's verder vooruit op de tape en 9 geluidspassage's terug op de tape.

Opmerking: De [AUTO REPEAT] toets ㉒ moet in de "⊓" stand (vrije stand) staan. De [TIMER.MTSS] toets ㉑ mag zowel in de "⊓" als de "⊓" stand staan.

■ Herhalen van de geluidspassage die nu wordt afgespeeld

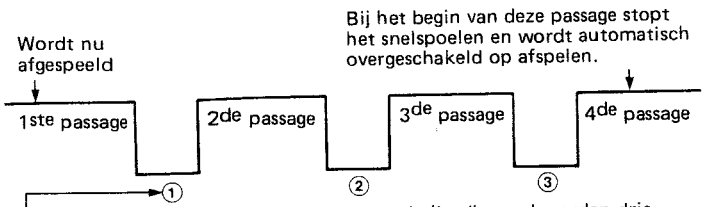
① Stel het apparaat in voor afspelen zoals beschreven onder "Luisteren naar cassettes".
② Druk de [◀◀REW/REVIEW] toets ㉘ in.

■ Afspelen van de volgende geluidspassage

① Stel het apparaat in voor afspelen zoals beschreven onder "Luisteren naar cassettes".
② Druk de [▶▶FF/CUE] toets ㉚ in.

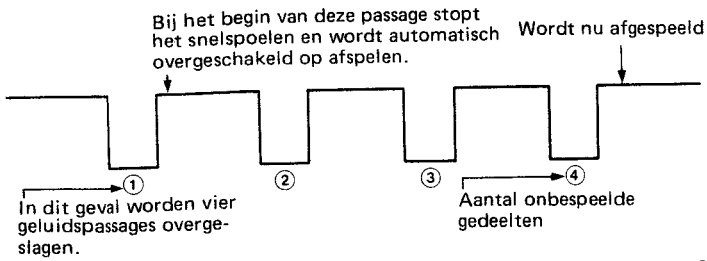
In de bovenstaande twee gevallen is het niet nodig de [MTSS] toets ㉝ in te drukken.

■ Zoeken en afspelen van de 4de geluidspassage verder vooruit op de tape


Wordt nu afgespeeld
Bij het begin van deze passage stopt het snelspoelen en wordt automatisch overgeschakeld op afspelen.
1ste passage
2de passage
3de passage
4de passage
①
②
③
Onbespeeld gedeelte tussen geluidspassage's (In dit geval worden drie geluidspassage's overgeslagen.)

① Stel het apparaat in voor het afspelen zoals beschreven onder "Luisteren naar cassettes".
② Druk driemaal op de [MTSS SET] toets ㉝.
③ Druk hierna de [▶▶FF/CUE] toets ㉚ in.

■ Zoeken en afspelen van de 4de geluidspassage terug op de tape


Bij het begin van deze passage stopt het snelspoelen en wordt automatisch overgeschakeld op afspelen.
Wordt nu afgespeeld
①
②
③
④
In dit geval worden vier geluidspassages overgeslagen.
Aantal onbespeelde gedeelten

① Stel het apparaat in voor afspelen zoals beschreven onder "Luisteren naar cassettes".
② Druk viermaal op [MTSS SET] toets ㉝.
③ Druk hierna de [◀◀ REW/REVIEW] toets ㉘ in.

Opmerking: Als u een fout maakt bij het indrukken van de [MTSS SET] toets ㉝, dient de [MTSS RESET] toets ㉞ te worden ingedrukt. Druk de [MTSS SET] toets ㉝ hierna opnieuw in.

Opmerkingen: In de volgende gevallen kan het voorkomen dat de MTSS niet naar behoren funktioneert.

1. Het onbespeelde gedeelte is te kort (minder dan 5 sekonden).
2. Het onbespeelde gedeelte is niet geheel geluidsvrij (ruis e.d.).
3. De geluidspassage bevat pianissimo (erg zacht geluid) of langdurige stille gedeelten.
4. De batterijen zijn uitgeput.
5. De MTSS toets wordt ingedrukt terwijl de [▶PLAY] toets ㉙ niet is ingedrukt. (In dit geval zal de tape vooruit- of teruggespoeld worden.)
6. De [AUTO REPEAT] toets staat in de "⊓" stand (ingedrukt).
7. De [◀◀REW/REVIEW] toets ㉘ wordt onmiddellijk na het begin van een geluidspassage ingedrukt of de [▶▶FF/CUE] toets ㉚ wordt vlak voor het einde van een geluidspassage ingedrukt (in dit geval zal niet de eerstvolgende geluidspassage worden afgespeeld maar die daarna).

■ Opnemen van een cassette geschikt voor de MTSS

- Ga als volgt te werk voor het inlassen van de onbespeelde gedeelten bij het opnemen van de radio of met de mikrofoons.

① Druk aan het einde van de opname de [❚❚PAUSE/EDITOR] toets ㉛ in en houd deze voor mininaal 5 sekonden ingedrukt.
② Laat de [❚❚PAUSE/EDITOR] toets ㉛ vervolgens los. De tape zal nu stoppen.
③ Druk de [●RECORD] toets ㉗ in zodra de reklame of ander ongewenst materiaal is afgelopen en u weer wilt gaan opnemen.

AUTOMATISCH HERHALEN

Gebruik de [AUTO REPEAT] en de [TIMER/MTSS] toetsen als u een kant van de cassette of een bepaald liedje herhaaldelijke malen wilt afspelen.

<Herhaaldelijk afspelen van een kant van de cassette> – Automatisch herhalen –

① Stel het apparaat in voor afspelen zoals beschreven onder "Luisteren naar cassettes" op blz. 26.
② Zet de [AUTO REPEAT] toets ㉒ in de "⊏" stand (ingedrukt)
③ Stel het aantal keren dat u de cassettekant wilt afspelen in door een gelijk aantal malen op de [MTSS SET] toets ㉝ te drukken.
④ De tape wordt nu tot het einde afgespeeld. Vervolgens wordt deze naar het begin teruggespoeld waarna weer wordt overgeschakeld op afspelen. Deze cyclus wordt het ingestelde aantal keren herhaald waarna het apparaat in de stopstand komt te staan.
*Als de LED 1 oplicht, is automatisch herhalen niet mogelijk. De automatische herhaalfunktie kan bij het oplichten van iedere LED gebruikt worden (behalve LED 1).

<Herhaaldelijk afspelen van een bepaalde geluidspassage> – Liedje herhalen –

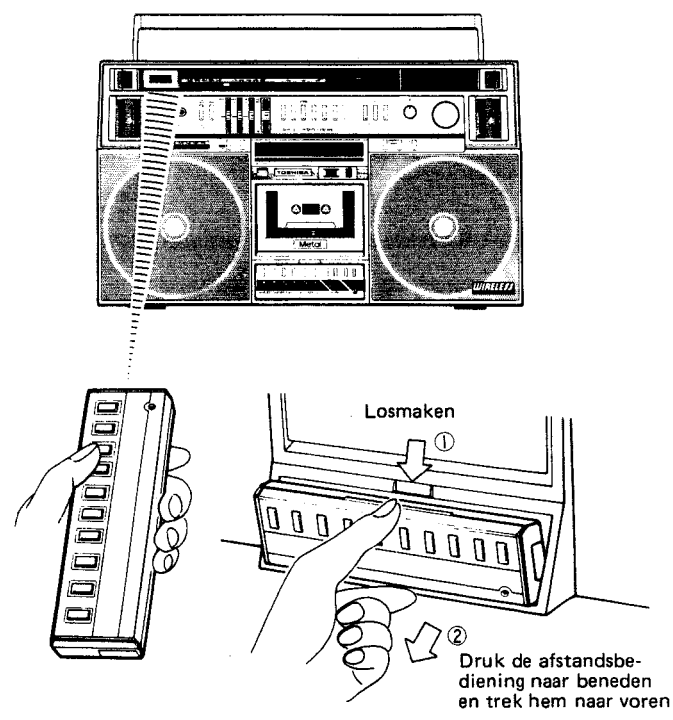
① Stel het apparaat in voor afspelen zoals beschreven onder "Luisteren naar cassettes".
② Zet de [TIMER/MTSS] toets in de "⊏MR" stand (ingedrukt). Zet de [AUTO REPEAT] toets ㉒ in de "⊏" stand (vrije stand).
③ Kies de gewenste geluidspassage door de aanwijzingen op te volgen die zijn beschreven onder "MTSS" op blz. 27.
④ De tape wordt nu naar het begin van de gekozen geluidspassage gespoeld, waarna automatisch wordt begonnen met herhaald afspelen.
- Het herhaald afspelen van de betreffende geluidspassage gaat door totdat de [■STOP] toets ㉓ wordt ingedrukt.
- Zie verder opmerking 1 t/m 6 beschreven onder "MTSS".

DRAADLOZE AFSTANDSBEDIENING

- Het regelgedeelte voor het bandtransport kan van het apparaat worden losgemaakt waarna u dit kunt gebruiken als draadloze afstandsbediening.
- Richt de afstandsbediening naar de infrarood sensor ⑰ van het apparaat.
- Let erop dat er voorwerp is voor de infrarood sensor en beplak deze ook niet met tape of iets dergelijks.
- Bij het indrukken en vasthouden van de VOLUME UP toets van de afstandsbediening, zal het volume geleidelijk verhoogd worden. Het volume kan echter niet verder verhoogd worden dan de instelling die gemaakt is met de [VOLUME] regelaar ⑨ van het apparaat.
- Voor een gemakkelijke instelling van het volume verdient het aanbeveling dat u de VOLUME toetsen op de afstandsbediening telkens eventjes indrukt en dan meteen weer loslaat.
- Als het apparaat wordt uitgeschakeld met de "⊏STAND BY/SLEEP" toets en vervolgens wordt ingeschakeld met de "ON" toets van de [POWER] schakelaar ㊲, zal het volumeniveau van de [VOLUME] regelaar ⑨ worden ingesteld.
- Als een van de toetsen op de afstandsbediening niet werkt, dient u de betreffende toets even los te laten en daarna opnieuw in te drukken.

Opmerking: Neem de volgende punten in acht bij gebruik van de afstandsbediening.

- Het bereik van de afstandsbediening is ongeveer 6 meter gerekend vanaf de voorzijde van de recorder.
- Het bereik is kleiner als de recorder bloot staat aan direkt zonlicht of infrarood stralen of als deze naast een ingeschakelde TV staat.
- Houd de afstandsbediening zo still mogelijk tijdens het indrukken van een van de toetsen.



MENGEN MET DE MIKROFOON

① Schakel het apparaat in.
② Kies de geluidsbron waarmee u de mikrofoon wilt mengen en stel deze in voor weergeven.
③ Sluit de mikrofoon aan op de [MIC] aansluiting ⑮.
④ Stel het totale volume, de balans en de klankkleur in.
- Om het apparaat te gebruiken voor het houden van toespraken e.d. dient de AUX toets van de [FUNCTION] selector ❹ te worden ingedrukt. Stel vervolgens het volume van de mikrofoon in.

Verwijder de mikrofoon verder van de luidsprekers vandaan of verlaag het volume in het geval rondzingen (akoestische terugkoppeling) optreedt.

■ Gebruik van de sluimerfunktie

- Met de sluimerfunkie kunt u de radio automatisch laten uitschakelen na een bepaalde tijdsduur.

① Stem op het gewenste station af en plaats een cassette in de houder. Druk de [▶PLAY] toets ㉙ in voor het aktiveren van het bandtransport.
② Druk de STAND BY/SLEEP toets van de [POWER] schakelaar in en zet de [TIMER] toets ㊱ op "⊏ PB".
③ Zodra het einde van de tape is bereikt, stopt het bandtransport en zal de radio automatisch worden uitgeschakeld.

- De lengte van de tape bepaalt de tijd waarna de radio automatisch wordt uitgeschakeld. Bij een C-30 cassette wordt de radio na 15 minuten uitgeschakeld, bij een C-60 cassette na 30 minuten en bij een C-90 cassette na 45 minuten.
  Wilt u het betreffende radioprogramma opnemen, druk dan de [●RECORD] toets ㉗ in i.p.v. de [PLAY] toets ㉙.

■ Opnemen tijdens uw afwezigheid en wekken met muziek

- Bij gebruik van een los verkrijgbare audiotimer kunt u automatisch radioprogramma's opnemen tijdens uw afwezigheid of gewekt worden met muziek.

● Opnemen tijdens uw afwezigheid

① Stem op het gewenste station af.
② Stel de audiotimer zodanig in dat de recorder van stroom wordt voorzien bij het bereiken van de gewenste tijd. Sluit het netsnoer van de recorder aan op de audiotimer.
③ Druk de ⊏ ON toets in en vervolgens de STAND BY/SLEEP toets van de [POWER] schakelaar ㊲.
④ Zet de [TIMER/MTSS] toets ㉑ op "⊏ MTSS/TIMER ON".
⑤ Zet de [TIMER] toets ㊱ op "⊏ RECORD".
⑥ Zodra de ingestelde inschakeltijd is bereikt, zal het opnemen automatisch beginnen.

● Wekken met cassettemuziek

① Stel de recorder in voor afspelen
② Stel de audiotimer zodanig in dat de recorder van stroom wordt voorzien bij het bereiken van de gewenste tijd.
Sluit het netsnoer van de recorder aan op de audiotimer.
③ Druk de ⊏ ON toets in en vervolgens de ⊏ STAND BY/SLEEP toets van de [POWER] schakelaar ㊲.
④ Zet de [TIMER/MTSS] toets ㉑ op "⊏ MTSS/TIMER ON".
⑤ Zet de [TIMER] toets ㊱ op "⊏ PB".
⑥ Zodra de ingestelde inschakeltijd is bereikt, zal het afspelen automatisch beginnen.

OPGELET

1. Bij het opnemen tijdens afwezigheid of het wekken met muziek dient u er goed op te letten dat de ⊏ STAND BY/SLEEP toets van [POWER] schakelaar is ingedrukt.
2. Als tijdens automatisch opnemen of afspelen het einde van de tape wordt bereikt, zal de recorder automatisch in de stopstand komen te staan.

● Wekken met radiomuziek

① Stem op het gewenste station af.
② Volg stap ② van "Wekken met cassettemuziek".
③ Zodra de ingestelde inschakeltijd is bereikt, zal de radio automatisch worden ingeschakeld.

Opgelet: Als een van de bovenstaande instellingen is gemaakt nadat het volume is ingesteld met de afstandsbediening, zal het volume bij het inschakelen worden ingesteld op het niveau van de [VOLUME] regelaar ❾ van de recorder.

■ DIN-aansluiting

Dit apparaat is voorzien van een DIN-aansluiting.

- Als de [AUX/PHONO] aansluiting ㊶ wordt gebruikt, mag het DIN-snoer niet op de DIN-aansluiting worden aangesloten.

● Kopiëren van cassettes

1. Instellen van de RT-S932 voor opnemen:
   Druk de AUX toets van de [FUNCTION] selector ❹ in en stel de recorder vervolgens in voor opnemen. Stel het andere deck (of de taperecorder) in voor afspelen.
2. Instellen van de andere recorder voor opnemen:
   Druk de TAPE toets van de [FUNCTION] selector ❹ in en stel dit apparaat in voor afspelen. Stel vervolgens de andere recorder in voor opnemen.
3. Kopiëren met behulp van twee RT-S932's:
   Druk de TAPE toets van de [FUNCTION] selector ❹ van een van de apparaten in en stel het betreffende apparaat in voor afspelen. Stel vervolgens het andere apparaat in voor opnemen. Laat in dit geval de afstandsbediening aan het apparaat bevestigd (als deze wordt verwijderd, zullen beide apparaten in dezelfde stand komen te staan.

● Overige opmerkingen

Bij het opnemen van een geluidsbron die gekozen is met de AUX of de PHONO toets van de [FUNCTION] selector ❹, kunt u niet via de luidspreker luisteren naar het geluid (dit is wel mogelijk bij radioprogramm's). U kunt alleen naar cassette- of radiomuziek luisteren (tijdens opnemen).

SPECIFIKATIES

Bruikbare cassettes	Standaard: C-30, C-60, C-90, C-120 Chroom: C-45, C-60, C-90 Metaal: C-46, C-60, C-90
Bandsnelheid	4,8 cm/sek.
Sporensysteem	4-sporen. 2-kanalen stereo
Opnamesysteem	AC voormagnetisatie (85 kHz) .
Wissysteem	AC wissen
Frekwentiebereik	Standaard: 50 Hz tot 12 kHz Metaal: 50 Hz tot 15 kHz
Afstembereik	FM: 88 MHz tot 108 MHz KG: 5,9 MHz tot 15,4 MHz MG: 525 kHz tot 1605 kHz LG: 145 kHz tot 270 kHz
Middenfrekwentie	FM: 10,7 MHz MG, KG: 455 kHz
Antennes	LG, FM, KG: teleskoopantennes MG, LG: ferrietantenne
Luidsprekers	Woofer (180 mm dia.,dynamisch) x 2 Tweeter (40 mm dia.,dynamisch) x 2
Aansluitingen	[MIC] aansluiting x 2, impedantie 200 Ohm tot 2 kOhm, 3,5 mm dia. [MIXING MIC] aansluiting x 1, impedantie 200 Ohm tot 2 kOhm, 6,3 mm dia. [AUX/PHONO] aansluiting x 2, impedantie 20 kOhm, pen-type [LINE OUT] aansluiting x 2, impedantie 4,7 kOhm, pen-type DIN-aansluiting, uitgangsimpedantie 10 kOhm ingangsimpedantie 30 kOhm [SPEAKER] aansluiting x 2, impedantie 3,2 Ohm tot 8 Ohm, 3,5 mm dia. [PHONES] aansluiting, 6,3 mm dia.
Voeding	AC 220 tot 240 V, 50 Hz DC 13,5 V (SUM-1 formaat "D" x 9) Externe DC spanning: [DC 12-15 V] aansluiting, (6,0 mm dia.) middenpen positief
Opgenomen vermogen	25 W
Afmetingen	520(B) x 307(H) x 172(D) mm
Gewicht	6,5 kg (zonder batterijen)

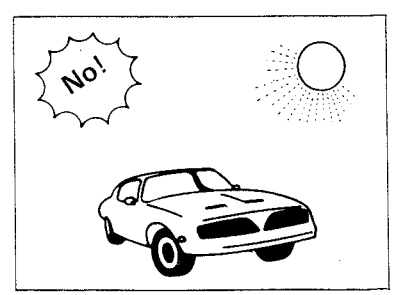
Wijzigingen in ontwerp en specifikaties voorhouden.

COMANDI E FUNZIONI

❶ Manopola di sintonizzazione
❷ Comando di sintonizzazione precisa [FINE TUNING]
❸ Selettore gamma radio: FM/OL/OM/OC
[RADIO: FM/LW/MW/SW]
❹ Selettore di funzione: NASTRO/AUSILIARIO/GIRADISCHI/RADIO [FUNCTION: TAPE/AUX/PHONO/RADIO]
❺ Spia di sintonizzazione [TUNING]
❻ Spia FM stereo [FM STEREO]
❼ Indicatore delle batterie [BATTERY]
❽ Selettore del nastro [TAPE SELECTOR]:
NORMAL/CrO_2/Metal
❾ Comando del volume [VOLUME]
❿ Comando degli acuti [TREBLE]
⓫ Comando dei bassi
⓬ Comando di bilanciamento [BALANCE]
⓭ Selettore del modo e esclusione battimento:
MONO/STEREO/AMPIO
[MODE/BEAT: MONO/STEREO/SPACE WIDE]
⓮ Indicatori di livello
⓯ Presa per microfono [MIC]
⓰ Presa per cuffia [PHONES]
⓱ Sensore infrarossi
⓲ Microfoni incorporati
⓳ Altoparlanti degli acuti
⓴ Spie MTSS/CONTAMINUTI EDITOR/RIPETIZIONE AUTOMATICA
[MTSS/TIME COUNT EDITOR/AUTO REPEAT]
㉑ Tasto [TIMER/MTSS]
MR/TIMER OFF (spento) – MTSS/TIMER ON (acceso)
㉒ Tasto di ripetizione automatica [AUTO REPEAT] ⊓ / ⊔
㉓ Tasto di apertura vano cassetta [▼OPEN]
㉔ Indicatori del modo di transporto del nastro
㉕ Altoparlanti dei bassi
㉖ Tasto di arresto [■STOP]
㉗ Tasto di registrazione [●RECORD]
㉘ Tasto di riavvolgimento veloce [◀◀ REW/REVIEW]
㉙ Tasto di riproduzione [▶PLAY]
㉚ Tasto di avanzamento veloce [▶▶ FF/CUE]
㉛ Tasto di pausa e editor [❚❚PAUSE/EDITOR]
㉜ Tasti di aumento/diminuzione del volume
[VOLUME: UP/DOWN]
㉝ Tasti ripetizione automatica [MTSS] (AUTO REPEAT): SET/RESET
㉞ Spia del tasto di telecomando
㉟ Contanastro/tasto di azzeramento del contanastro
㊱ Interruttore di corrente/condizione di attesa e contaminuti [POWER ⊓ ON – ⊔ STAND BY/SLEEP]
㊲ Interruttore di corrente [POWER, ⊓ ON – ⊔ STAND BY/SLEEP]
Nota: Quando l'interruttore è in posizione ⊔ STAND BY/SLEEP, l'apparecchio continua ad essere sotto tensione. Se l'apparecchio non è usato, è quindi consigliabile disinserire la spina dalla presa di corrente.
㊳ Prese per diffusori [SPEAKER]
㊴ Antenne telescopiche
㊵ Prese di uscita linea [LINE OUT]
㊶ Prese ausiliarie/giradischi [AUX/PHONO]
㊷ Prese per microfono [MIC]
㊸ Morsetto messa a terra giradischi [PHONO ⏚]
㊹ Scompartimento delle batterie
㊺ Presa DIN
㊻ Presa di alimentazione a rete [AC POWER]
㊼ Presa di alimentazione a CC [DC 12-15 V]

PRECAUZIONI

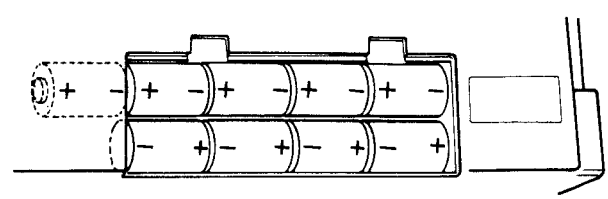
1. Usare solo il cavo di alimentazione in dotazione. L'uso di altri cavi può causare dei problemi (vedere il capitolo "ALIMENTAZIONE A RETE".
2. Non lasciare l'apparecchio in luoghi particolarmente caldi, come per esempio un'auto chiusa esposta al sole, d'estate.
3. Quando l'apparecchio non è usato, togliere le batterie.



ALIMENTAZIONE

■ A batterie (opzionali)

Aprire il coperchio dello scompartimento delle batterie, inserire 9 batterie SUM-1, formato D, facendo attenzione a disporre correttamente le polarità (+ e –).



■ Controllo delle condizioni delle batterie

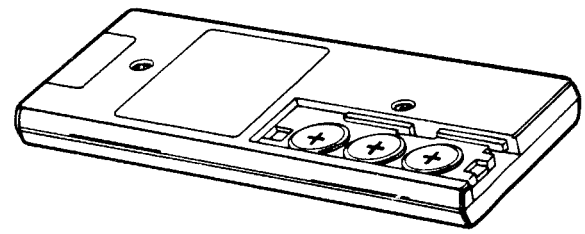
Accendendo l'apparecchio, l'indicatore delle batterie [BATTERY] ❼ deve illuminarsi. Se non dovesse illuminarsi, ciò significa che le batterie sono esaurite. Sostituire tutte e 9 le batterie con delle altre del tipo SUM-1 D.

■ ALIMENTAZIONE A RETE

Questo apparecchio può pure essere alimentato con corrente di rete di 220-240 V, CA. Collegare un'estremità del cavo di alimentazione alla presa di corrente [AC POWER] ㊻ e l'altra alla presa di rete.

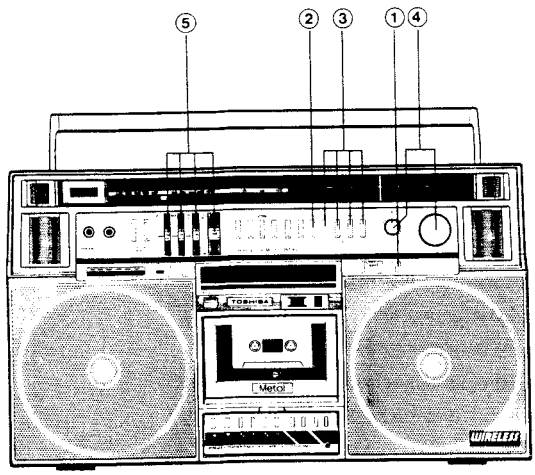
■ Inserimento delle batterie nel telecomando

Il telecomando senza fili funziona con tre batterie alcaline al manganese (LR44) o all'ossido di argento (SR44). Lasciare le batterie sempre inserite nel telecomando, indipendentemente dal modo di alimentazione dell'apparecchio.
Premendo un qualsiasi tasto del telecomando, la spia di funzionamento ㉞ si illumina. Se questo non dovesse succedere o se l'apparecchio non dovesse funzionare nel modo telecomandato, controllare le condizioni delle batterie del telecomando.



FUNZIONAMENTO

1 Ascolto radio



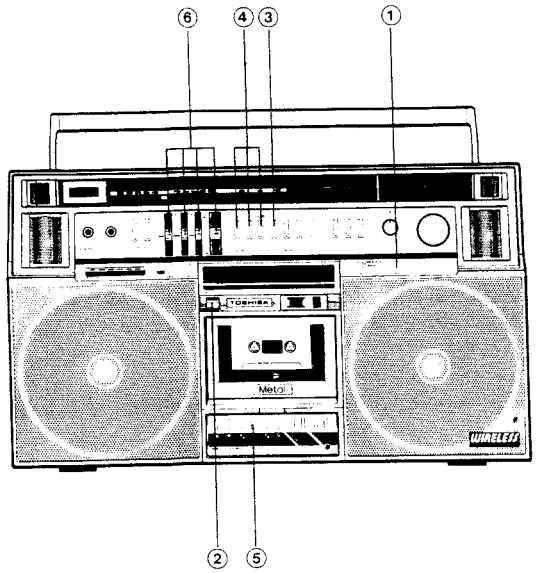
Tasto / Modo	Stereo/Ampiezza Stereo	Mono/Stereo
Stereo	⎍	⎍
Mono	⎍ oppure ⎓	⎓
Ampiezza Stereo	⎓	⎍

① Premere il tasto ⎓ ON (acceso) dell'interruttore di corrente [POWER].
② Premere il tasto RADIO del selettore di funzione [FUNCTION].
③ Scegliere la gamma desiderata per mezzo del selettore [RADIO].
④ Far girare la manopola di sintonizzazione e di sintonizzazione precisa [FINE TUNING] per sintonizzarsi sulla stazione desiderata. La spia di sintonizzazione [TUNING] si illumina non appena una stazione è sintonizzata.
⑤ Regolare i comandi del volume, di bilanciamento e del tono a piacimento.

Nota: Usare il comando di sintonizzazione precisa [FINE TUNING] solo per le stazioni a OC, OM e OL. Nel caso di ricezione FM o OC, regolare la direzione e la lunghezza dell'antenna telescopica in modo da ottenere le condizioni di ricezione migliori.

- Usando il telecomando durante l'ascolto a AM, si causano dei rumori. Essi non sono comunque un segno di disfunzione dell'apparecchio.
- Per ascoltare un programma stereo FM, portare il tasto del modo/di eliminazione del battimento [MODE/BEAT] ⑬ in posizione STEREO WIDE. Così facendo, l'effetto stereo resta più accentuato.

2 Ascolto di nastri



① Premere il tasto ⏍ ON (acceso) dell'interruttore di corrente [POWER].
② Premere il tasto di apertura del vano cassetta [▼OPEN] ed inserire un nastro registrato.
③ Premere il tasto TAPE del selettore di funzione [FUNCTION].
④ Regolare il selettore del nastro [TAPE SELECTOR] in modo corrispondente al tipo di nastro usato.
⑤ Premere il tasto [▶PLAY] per dare inizio alla riproduzione.
⑥ Regolare i comandi del volume, di bilanciamento e del tono a piacimento.

Meccanismo di spengimento completamente automatico (ASO, Auto Shut-Off)

Quando il nastro giunge alla fine nella funzione di riproduzione, registrazione, avanzamento o riavvolgimento veloce, il meccanismo ASO ne interrompe automaticamente il trasporto e libera il tasto della funzione inserita. L'apparecchio continua tuttavia a restare sotto tensione; per spegnerlo, premere il tasto ⏍ STAND BY/SLEEP o l'interruttore di corrente [POWER].

Nota: Se la registrazione o riproduzione viene eseguita ad elevati livelli di volume, mentre l'indicatore delle batterie [POWER/BATT] ⑦ è spento, può inserirsi il meccanismo ASO, per interrompere il trasporto del nastro.

- Premendo il tasto STAND BY/SLEEP dell'interruttore di corrente [POWER] o portando il tasto TIMER/MTSS in posizione ⏍ TIMER ON (posizione sporgente), si predispone l'apparecchio nelle stesse condizioni come per il funzionamento con il timer. Di conseguenza, le funzioni di trasporto del nastro vengono attivate solo nel momento in cui si inserisce la spina del cavo di alimentazione in una presa di rete o quando si sostituiscono le batterie vecchie con delle nuove. Lasciare sempre il tasto TIMER/MTSS in posizione ⏍ TIMER OFF (posizione premuta).
- Premendo il tasto ON (acceso) dell'interruttore di corrente [POWER] ㊲, il mozzo della bobina a destra nella cassetta si sposta leggermente verso destra. Non si tratta di un difetto dell'apparecchio.

3 Registrazione di programmi radio

① Premere il tasto ⏍ ON (acceso) dell'interruttore di corrente [POWER].
② Sintonizzarsi sulla stazione desiderata nel modo descritto nel capitolo "ASCOLTO RADIO".
③ Premere il tasto di apertura del vano cassetta [▼OPEN] ed inserire una cassetta vergine.
④ Regolare il selettore del nastro [TAPE SELECTOR] in corrispondenza del tipo di nastro usato.
⑤ Premere il tasto di registrazione [●RECORD].

- Se si sente del rumore mentre si registrano dei programmi ad onde medie, usare il selettore MODE/BEAT per eliminarli. Controllare che il programma non sia disturbato.
- Questo apparecchio è dotato di un circuito di regolazione automatica del livello di registrazione (ALC, Automatic Level Circuit), per cui nessuna ulteriore regolazione è necessaria. Questo apparecchio è pure dotato di un sistema di controllo variabile, che consente all'ascoltatore di modificare il volume di ascolto senza influenzare il livello di registrazione.

4 Registrazione a mezzo i microfoni incorporati

① Premere il tasto ⏍ ON (acceso) dell'interruttore di corrente [POWER] ㊲.
② Premere il tasto di apertura del vano cassetta [▼OPEN] ㉓ ed inserire una cassetta vergine.
③ Premere il tasto TAPE del selettore di funzione [FUNCTION] ④.
④ Premere il tasto di registrazione [●RECORD] ㉗.

5 Registrazione con microfoni esterni

Collegare i microfoni esterni (opzionali) alle prese per microfono [MIC] ㊷ sul retro dell'apparecchio e procedere esattamente allo stesso modo come descritto nel capitolo "Registrazione a mezzo i microfoni incorporati".

6 Ascolto o registrazione di un disco audio o da un altro apparecchio esterno

Per registrare o ascoltare un disco audio o un'altra sorgente esterna, collegare la sorgente alle prese ausiliarie/per giradischi [AUX/PHONO] ㊶ sul retro dell'apparecchio e premere il bottone PHONO (giradischi) o AUX (ausiliario) del selettore di funzione [FUNCTION].
Per registrare, inserire semplicemente la funzione di registrazione.

Nota: Usando un giradischi, collegare sempre il suo filo di messa a terra al morsetto [PHONO ⏚] ㊹.

7 Uscita di linea

Per convogliare il segnale di uscita verso un amplificatore, collegare le prese di uscita di linea alle prese di ingresso ausiliario (AUX) dell'amplificatore.

MTSS

Cos'è l'MTSS?

Il meccanismo MTSS intercetta la parti di nastro non registrato tra un brano e l'altro e riproduce il brano che segue immediatamente la parte di nastro non registrato appena intercettata. Nell'RT-S932, l'MQJS può saltare fino a 10 brani più avanti o fino a 9 brani più indietro e cominciare la riproduzione da quel punto.

Nota: Lasciare il tasto di ripetizione automatica [AUTO REPEAT] ㉒ in posizione sporgente ⊓. Il tasto TIMER/MTSS ㉑ può essere lasciato sia in posizione premuta ⊓ che sporgente ⊓.

■ Ascolto ripetuto del brano corrente

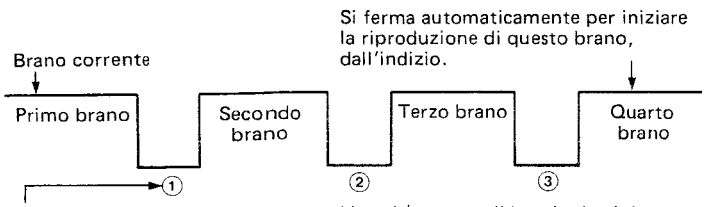
① Inserire la funzione di riproduzione nel modo descritto nel capitolo "Ascolto di nastri".
② Premere il tasto di riavvolgimento veloce [◀◀ REW/REVIEW] ㉘.

Nei due casi sopradescritti non è necessario premere il tasto MTSS ㉜.

■ Passaggio dal brano corrente al prossimo

① Inserire la funzione di riproduzione nel modo descritto nel capitolo "Ascolto di nastri".
② Premere il tasto di avanzamento veloce [▶▶FF/CUE] ㉚.

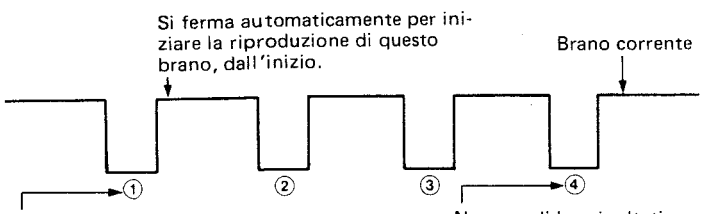
■ Passaggio dal brano corrente al quarto più in avanti



Numero di parti non registrate tra i brani (numero di brani saltati, in questo caso 3).

① Predisporre l'apparecchio per la riproduzione nel modo descritto precedentemente, nel capitolo "Ascolto di nastri".
② Premere il tasto MTSS SET ㉝ 3 volte.
③ Premere il tasto di avanzamento veloce [▶▶FF/CUE] ㉚.

■ Passaggio dal brano corrente al quarto più indietro



Numero di parti non registrate tra i brani

Numero di brani saltati, in questo caso 4

① Inserire la funzione di riproduzione nel modo descritto nel capitolo "Ascolto di nastri".
② Premere il tasto MTSS SET ㉝ 4 volte.
③ Premere il tasto di riavvolgimento veloce [◀◀ REW/REVIEW] ㉘.

Nota: Se il tasto MTSS SET ㉝ è stato attivato incorrettamente, premere il tasto MTSS RESET ㉝ e ripetere la programmazione in modo corretto.

Note: Il meccanismo MTSS può anche non funzionare nei seguenti casi:
1. Quando la parte di nastro non registrata è troppo breve (meno di 5 secondi).
2. Quando la parte di nastro non registrata contiene delle componenti di rumore.
3. Quando un brano contiene dei pianissimo o del silenzio.
4. Quando le batterie sono esaurite.
5. Quando si preme per sbaglio il tasto MTSS senza passare per il tasto di riproduzione [▶PLAY] ㉙; (in questo caso viene inserita la funzione di riavvolgimento o avanzamento veloce).
6. Quando il tasto di ripetizione automatica [AUTO REPEAT] è in posizione premuta ⊓.
7. Quando il tasto di ripetizione automatica [AUTO REPEAT] ㉘ viene premuto quasi immediatamente dopo l'inizio di un brano o quando il tasto di avanzamento veloce [▶▶FF/CUE] ㉚ viene premuto subito prima della fine di un brano (in questo caso verrà riprodotto il brano dopo il prossimo seguente, invece di quest'ultimo).

■ Procedura per la registrazione di nastri da riprodurre con il MTSS

- Registrando dalla radio o attraverso i microfoni, inserire un pezzo non registrato tra un brano e l'altro nel modo seguente:

① Alla fine della registrazione, premere il tasto di pausa/editor [❚❚PAUSA/EDITOR] ㉛ lasciando scorrere il nastro almeno 5 secondi ancora.
② Disinserire il tasto di pausa/editor ㉛ per interrompere il movimento del nastro.
③ Alla fine dell'annuncio pubblicitario o altro materiale indesiderato premere il tasto di registrazione [●RECORD] ㉗ o di riproduzione [▶PLAY] ㉙ per continuare a registrare.

FUNZIONE DI RIPETIZIONE AUTOMATICA

Usado i tasti di ripetizione automatica [AUTO REPEAT] e TIMER/MTSS è possibile ascoltare ripetutamente un lato della cassetta o un certo brano.

Ascolto a ripetizione di un lato della cassetta — Ripetizione automatica —

① Inserire la funzione di riproduzione nel modo spiegato nel capitolo "Ascolto di nastri", a pagina 33.
② Premere il tasto di ripetizione automatica [AUTO REPEAT] ㉒, per inserire la posizione premuta ⊏.
③ Premere il tasto MTSS SET ㉝ tante volte quanto il numero di ripetizioni desiderate.
④ L'apparecchio riproduce il nastro fino alla fine, lo riavvolge fino all'inizio e ricomincia a riprodurlo di nuovo. Quando la riproduzione è stata eseguita il numero di volte programmato, si inserisce automaticamente la funzione di arresto.
* Se la spia LED 1 è illuminata, la funzione di ripetizione automatica non si inserisce. La funzione di ripetizione automatica può essere inserita quando una qualsiasi spia LED, eccetto la numero 1, è illuminata.

Ascolto di un certo brano del nastro — Ripetizione di un solo brano —

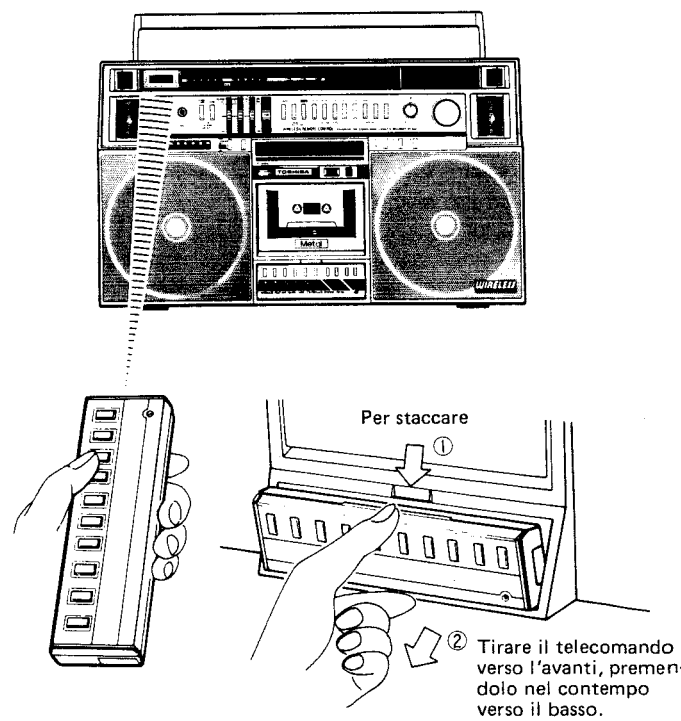
① Disporre l'apparecchio per la riproduzione nel modo descritto a pagina 33, "Ascolto di nastri".
② Premere il tasto TIMER/MTSS in modo da inserire la posizione ⊏MR.
Portare il tasto di ripetizione automatica [AUTO REPEAT] ㉒ in posizione sporgente ⊔.
③ Scegliere il brano che si desidera ascoltare seguendo la procedura descritta nel capitolo sull'MTSS, a pagina 34.
④ L'apparecchio avanza o indietreggia il nastro fino all'inizio del brano scelto e riproduce tale brano a ripetizione.
- Il radioregistratore ripete la riproduzione del brano fino a quando non viene premuto il tasto di arresto [■STOP] ㉘.
- Si ricordi inoltre quanto spiegato nelle note da 1 a 6, nel capitolo sull'MTSS.

TELECOMANDO SENZA FILI

- La sezione con i comandi delle funzioni di trasporto del nastro può essere staccata dall'apparecchio, per essere usata quale telecomando.
- Per usare il telecomando, indirizzarlo verso il sensore dei raggi infrarossi ⑰ del radioregistratore.
- Al fine di assicurare il corretto funzionamento del telecomando, non interporre nessun oggetto davanti al sensore dei raggi infrarossi e non attaccare niente su di esso.
- Premendo e mantenendo premuto il tasto di aumento del volume (VOLUME UP) del telecomando, il volume aumenta gradatamente, ma solo fino al livello al quale è regolato il volume per mezzo della manopola del volume dell'apparecchio ❾.
- Per regolare più facilmente il volume, si consiglia di attivare i comandi del volume (VOLUME) del telecomando con dei brevi tocchi ripetuti.
- Se l'apparecchio viene spento per mezzo del tasto ⊏ STAND BY/SLEEP e viene quindi riacceso per mezzo del tasto ON (acceso) dell'interruttore di corrente [POWER] ㊲, il volume resta regolato al medesimo livello sul quale è stato regolato per mezzo della manopola del volume [VOLUME] ❾.
- Se un qualsiasi comando del telecomando dovesse rimanere inoperativo, liberare il tasto e premerlo di nuovo.

Note: Quando si usa il telecomando, osservare le seguenti precauzioni:

- Il raggio di azione del telecomando è di circa 6 metri davanti al radioregistratore.
- Il raggio di azione resta ridotto se il radioregistratore è esposto direttamente al sole o se è collocato sopra un televisore in funzione.
- Mentre si attivano i comandi del telecomando, mantenere quest'ultimo il più fermo possibile.



MISCELAZIONE CON MICROFONO

① Accendere l'apparecchio.
② Scegliere la sorgente che si vuol miscelare e predisporla per la riproduzione.
③ Collegare il microfono alla presa per microfono [MIC] ⑮.
④ Regolare il volume, il bilanciamento ed il tono.

- L'apparecchio può essere usato come un megafono premendo il tasto AUX del selettore di funzione [FUNCTION] ❹. Se dai diffusori proviene del rumore di retroazione, spostare il microfono lontano da essi o abbasare il volume.

■ Uso della funzione "sleep"

- La funzione "sleep" spegne automaticamente la radio dopo un certo lasso di tempo.

① Sintonizzarsi sulla stazione desiderata e premere il tasto di riproduzione [▶PLAY] ㉙ per mettere in movimento il nastro.
② Premere il tasto ⊏ STAND BY/SLEEP dell'interruttore [POWER] e portare il tasto [TIMER] ㉖ in posizione PB⊐.
③ Quando il nastro giunge alla fine, il nastro si ferma automaticamente e l'apparecchio viene spento.

- L'intervallo di tempo prima dello spegnimento automatico dipende dalla lunghezza del nastro inserito; 15 minuti con una cassetta C-30, 30 minuti con cassetta C-60 e 45 minuti con cassetta C-90.
  Volendo registrare il programma diffuso mentre è in funzione il timer "sleep", premere il tasto di registrazione [●RECORD] ㉗, invece del tasto di riproduzione [▶PLAY] ㉙.

■ Registrazione preregolata e riproduzione ad uso sveglia

- Usando un timer audio opzionale è possibile eseguire delle registrazioni preregolate di programmi radio o usare il radioregistratore quale sveglia.

● Registrazione preregolata

① Sintonizzarsi sulla stazione desiderata.
② Predisporre il timer audio in modo che il radioregistratore venga messo sotto tensione all'orario desiderato. Collegare il cavo di corrente del radioregistratore al timer audio nel modo illustrato nella figura seguente.
③ Premere il tasto ON ⊐ (acceso) e quindi il tasto STAND BY/SLEEP dell'interruttore di corrente [POWER] ㊲.
④ Disporre il tasto TIMER/MTSS ㉑ in posizione ⊐ MTSS/TIMER.
⑤ Premere il tasto [TIMER] ㉖ per inserire la posizione ⊏ RECORD.
⑥ La registrazione inizia automaticamente al raggiungimento dell'orario prestabilito.

● Riproduzione ad uso sveglia

① Predisporre l'apparecchio per la riproduzione.
② Predisporre il timer audio in modo che il radioregistratore venga messo sotto tensione all'orario prestabilito. Collegare il cavo di corrente del radioregistratore al timer audio nel modo illustrato nella figura seguente (l'apparecchio rimane spento).
③ Premere il tasto ⊏ ON (acceso) e quindi il tasto ⊐ STAND BY/SLEEP dell'interruttore di corrente [POWER].
④ Portare il tasto [TIMER/MTSS] ㉑ in posizione ⊐ MTSS/TIMER ON.
⑤ Disporre il tasto [TIMER] ㉖ in posizione ⊐ PB.
⑥ La riproduzione del nastro inizia automaticamente all'orario prestabilito.

PRECAUZIONI

1. Eseguendo una registrazione preregolata oppure usando il timer per la funzione di sveglia controllare che il tasto ⊏ STAND BY/SLEEP dell'interruttore di corrente [POWER] sia in posizione premuta.
2. Quando il nastro giunge alla fine nella funzione di registrazione o riproduzione preregolata, esso si ferma automaticamente.

● Radio ad uso sveglia

① Sintonizzarsi sulla stazione desiderata.
② Procedere come al punto ② di cui sopra, per la riproduzione ad uso sveglia.
③ La radio viene automaticamente accesa all'orario preregolato.

Attenzione: Se una qualsiasi delle operazioni di cui sopra viene eseguita dopo aver regolato il livello del volume per mezzo del telecomando, esso resta regolato al medesimo livello fissato per mezzo della manopola [VOLUME] ❾ del radioregistratore.

■ Presa DIN

L'apparecchio è dotato di una presa DIN.

- Se si usa la presa [AUX/PHONO] ㊶, non lasciar collegato il cavo DIN alla presa corrispondente.

● Copiaggio nastri

1. Preparazione dell'RT-S932 per la registrazione:
   Premere l'interruttore AUX del selettore di funzione [FUNCTION] ❹, inserire la funzione di registrazione e disporre l'apparecchio dal quale si copia in funzione di riproduzione.
2. Uso dell'apparecchio quale sorgente per il doppiaggio:
   Premere l'interruttore TAPE del selettore di funzione [FUNCTION] ❹, inserire la funzione di riproduzione e disporre l'apparecchio sul quale si copia in funzione di registrazione.
3. Copiaggio di nastri con due RT-S932:
   Premere l'interruttore TAPE del selettore di funzione [FUNCTION] ❹ di uno degli apparecchi e disporre l'altro nella funzione di registrazione. Lasciare il telecomando installato sull'apparecchio (togliendolo, nei due apparecchi si inserisce la medesima funzione).

● Altri dettagli

Mentre si registra da una sorgente selezionata per mezzo dell'interruttore AUX o PHONO del selettore di funzione [FUNCTION] ❹, il suono non può venir ascoltato attraverso i diffusori (a meno che si tratti di un programma radio). Durante l'ascolto o la registrazione è possibile ascoltare solo il nastro o la radio.

DATI TECNICI

Cassette usabili	Normale: C-30, C-60, C-90, C-120 Cromo: C-45, C-60, C-90 Metallo: C-46, C-60, C-90
Velocità nastro	4,8 cm/sec.
Sistema piste	4 piste, 2 canali stereo
Sistema di registrazione	CA di polarizzazione (85 kHz)
Sistema di cancellazione	CA di cancellazione
Risposta in frequenza	Normale: da 50 Hz a 12 kHz Metallo: da 50 Hz a 15 kHz
Frequenze ricevibili	FM: da 88 MHz a 108 MHz OC: da 5,9 MHz a 15,4 MHz OM: da 525 kHz a 1605 kHz OL: 145 kHz a 270 kHz
Frequenza intermedia	FM: 10,7 MHz OL, OM, OC: 460 kHz
Antenna	FM, OC: antenna telescopiche OM, OL: antenna in ferrite
Diffusori	2 woofer (dinamici, 180 mm diam.) 2 tweeter (dinamici, 40 mm diam.)
Prese	2 prese [MIC], impedenza da 200 Ω a 2 kΩ, φ3,5 mm 1 presa [MIXING MIC], impedenza da 200 Ω a 2 kΩ, φ6,3 mm 2 prese [AUX/PHONO], impedenza 20 kΩ, tipo a contatto 2 prese [LINE OUT], impedenza 4,7 kΩ, tipo a contatto Presa DIN, Impedenza d'uscita 10 kΩ Impedenza d'ingresso 30 kΩ 2 prese [SPEAKER], impedenza da 3,2 Ω a 8 Ω, φ3,5 mm 1 presa per cuffia [PHONES], φ6,3 mm
Alimentazione	CA da 220 a 240 V, 50 Hz CC 13,5 V (9 SUM-1, formato D) Presa per alimentazione esterna CC [DC 12-15 V], 5,0 mm diam., contatto centrale polo positivo
Consumo	25 W
Dimensioni	520 (L) x 307 (A) x 127 (P) mm
Peso	6,5 kg (senza batterie)

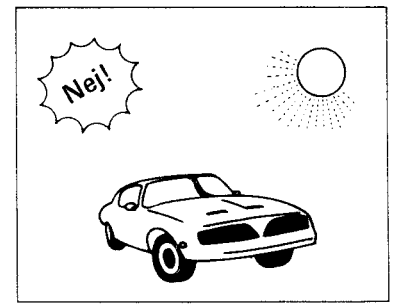
Forme e caratteristiche soggette a modifiche per miglioramenti.

MANÖVRERINGSORGANEN

❶ Avstämningsratt
❷ Fininställningsratt [FINE TUNING]
❸ Vågbandsväljare: FM/LV/MV/KV [RADIO: FM/LW/MW/SW]
❹ Funktionsväljare: Band/Reservutrustning/Skivspelare/Radio [FUNCTION: TAPE/AUX/PHONO/RADIO]
❺ Avstämningsindikator [TUNING]
❻ FM-stereoindikator [FM STEREO]
❼ Batteriindikator [BATTERY]
❽ Bandväljare: Normal/kromdioxid/metallband [TAPE SELECTOR: NORMAL/CrO_2/ Metal]
❾ Ljudstyrkekontroll [VOLUME]
❿ Diskantkontroll [TREBLE]
⓫ Baskontroll [BASS]
⓬ Balanskontroll [BALANCE]
⓭ Mono/stereo/vidstereo/brusspärromkopplare [MODE/BEAT: MONO/STEREO/STEREO WIDE]
⓮ Nivåmätare
⓯ Mikrofoningång [MIC]
⓰ Hörtelefonutgång [PHONES]
⓱ Mottagarruta för infraröda strålar
⓲ Inbyggda mikrofoner
⓳ Diskanthögtalare
⓴ Indikatorer: MTSS/TIME COUNT EDITOR/AUTO REPEAT
㉑ Timerväljare [TIMER/MTSS]: ⏍ MR/TIMER OFF- ⏍ MTSS /TIMER ON
㉒ Omkopplare för automatisk repetering [AUTO REPEAT]: ⏍ / ⏍
㉓ Kassettfrigöringstangent [▼OPEN]
㉔ Bandtransportindikatorer
㉕ Bashögtalare
㉖ Stopptangent [■STOP]
㉗ Inspelningstangent [●RECORD]
㉘ Återspolnings/bandavsökningstangent [◀◀REW/REVIEW]
㉙ Avspelningstangent [▶PLAY]
㉚ Snabbframspolnings/bandavsökningstangent [▶▶FF/CUE]
㉛ Paus/redigeringstangent [IIPAUSE/EDITOR]
㉜ Ljudstyrkeknappar: Uppåt/nedåt [VOLUME: UP/DOWN]
㉝ Knappar för automatisk repetering [MTSS] (AUTO REPEAT: SET/RESET)
㉞ Fjärrkontrollindikator
㉟ Bandräkneverk/Nollställningsknapp
㊱ Timeromkopplare [TIMER]
⏍ Inspelning [RECORD] /⏍ Avspelning [PB]
㊲ Strömstallare ⏍ till [ON] – ⏍ Beredskap/Insomning [STAND BY/SLEEP]:
Anmärkning: Beroende på att kassettradion strömförsörjs från växelströmsnätet också i läget ⏍ STAND BY/SLEEP, skall nätledningen dras ur växelströmsuttaget när kassettradion inte är i bruk.
㊳ Högtalarutgångar [SPEAKER]
㊴ Teleskopiska antenner
㊵ Linjeutgångar [LINE OUT]
㊶ Reserv/skivspelaringångar [AUX/PHONO]
㊷ Mikrofoningångar [MIC]
㊸ Skivspelarens jorduttag [PHONO ⏚]
㊹ Batterifack
㊺ DIN-koppling
㊻ Växelströmsintag [AC POWER]
㊼ 12-15 V likströmsintag [DC 12-15 V]

VARNINGAR

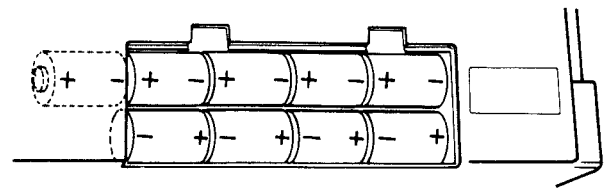
1. Använd endast den medföljande nätledningen. Andra typer av nätledningar kan skada kassettradion. (Hänvisas till avsnittet "VÄXELSTRÖM".)
2. Lämna eller förvara inte kassettradion på platser där den utsätts för mycket höga temperaturer som t.ex. i en låst bil med stängda fönster som står parkerad på en solig plats.
3. När kassettradion inte används, skall batterierna tas ur.



STRÖMFÖRSÖRJNING

▪ Batterier (extra tillbehör)

Öppna batterifacket och lägg i 9 torrbatterier (SUM-1, storlek "D") genom att observera polaritetsindikeringen (+,-).



▪ Kontrollera batteritillståndet

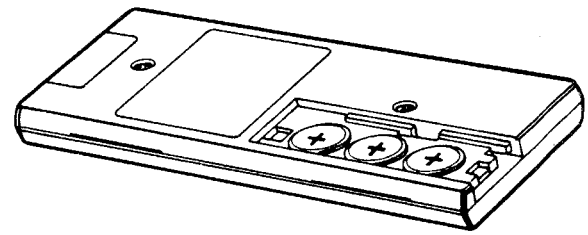
Batteriindikatorn [BATTERY] ❼ tänds så snart kassettradion slås på. Om batteriindikatorn inte skulle lysa, indikerar det att batterierna är urladdade. Alla 9 batterier skall bytas ut mot nya SUM-1 batterier, storlek "D".

■ VÄXELSTRÖM

Kassettradion drivs på 220-240 V växelström. Anslut nätledningens ena ände till växelströmsintaget [AC POWER] ㊻ och den andra änden till ett växelströmsuttag.

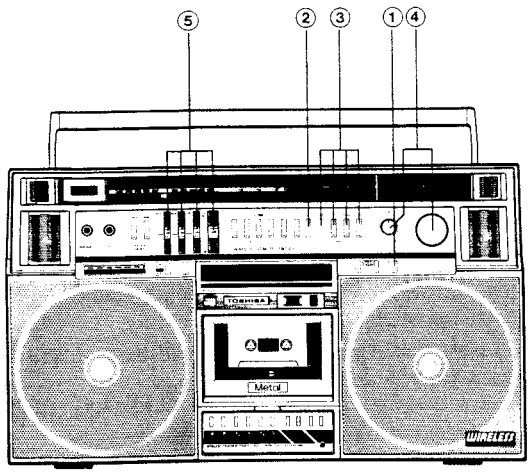
■ Hur batterierna läggs in i fjärrkontrollenheten

Fjärrkontrollenheten använder sig av tre stycken alkaliska manganbatterier (LR44) eller av silveroxidbatterier (SR44). Batterierna skall lämnas kvar i fjärrkontrollenheten även när kassettradion strömförsörjs på spänningen från de inlagda batterierna eller från växelströmsnätet.
Fjärrkontrollindikatorn ㉞ tänds så snart någon av fjärrkontrollenhetens knappar trycks in. Om fjärrkontrollindikatorn inte tänds eller om det är svårt att fjärrstyra kassettradion, skall du kontrollera batteriernas tillstånd.



ANVÄNDNING

1 Radiomottagning



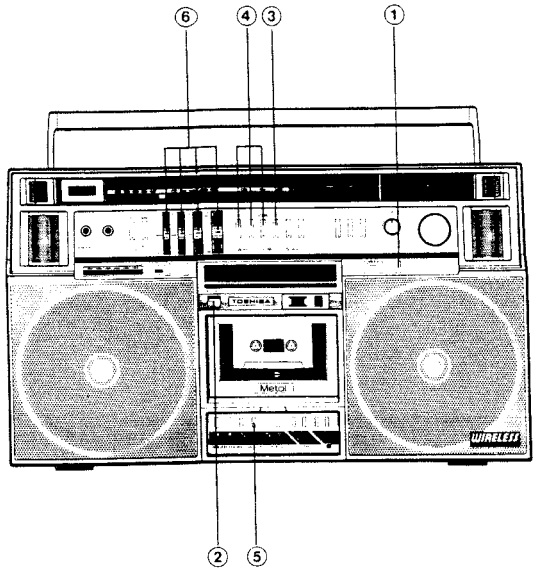
Omkopplare / Typ	Stereo/Vid stereo	Mono/Stereo
Stereo	⎍	⎍
Mono	⎍ eller ⎓	⎓
Vid stereo	⎓	⎍

① Tryck in strömställaren ⎓ ON [POWER].
② Tryck på funktionsväljarens [FUNCTION] väljare RADIO.
③ Tryck på den lämpliga vågbandsväljaren [RADIO] för att välja det önskade vågbandet.
④ Avstäm den önskade radiostationen med avstämningsratten och använd fininställningsratten [FINE TUNING] för att fininställa stationen. Avstämningsindikatorn [TUNING] tänds så snart stationen är rätt avstämd.
⑤ Ställ in ljudstyrkan, balansen och klangfärgen så att du kan njuta av ljudet.

Anmärkning: Använd fininställningsratten endast när du avstämmer stationer på KV/MV/LV-banden. Ställ in teleskopantennernas inriktning och längd så att ljudet blir det bästa möjliga när du lyssnar på radiostationer på FM- och KV-banden.

- Om du manövrerar fjärrkontrollen vid lyssning på AM-radiosändningar, kan det hända att störningar förekommer. De skadar emellertid inte din kassettradio.
- Ställ in mono/stereo/vid stereo/brusspärromkopplaren (MODE/BEAT) ⑬ i läget STEREO WIDE när du lyssnar på FM-stereoprogram. Detta gör att du kan njuta av en utvidgad stereoeffekt.

2 Bandavspelning



① Tryck in strömställaren ⏏ ON [POWER].
② Tryck på kassettfrigöringstangenten [▼OPEN] för att öppna kassettfacket. Lägg i ett förinspelat kassettband.
③ Tryck på funktionsväljarens [FUNCTION] bandväljare TAPE.
④ Tryck på den lämpliga bandväljaren [TAPE SELECTOR] beroende på det använda kassettbandets typ.
⑤ Tryck på avspelningstangenten [▶PLAY] för att starta bandet.
⑥ Ställ in ljudstyrkan, balansen och klangfärgen så att du kan njuta av ljudåtergivningen.

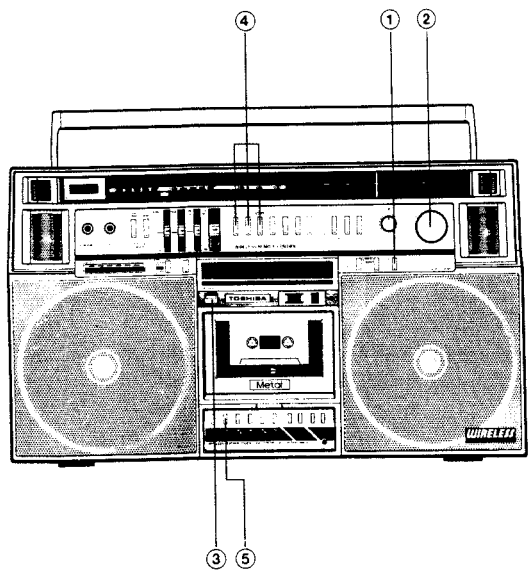
Helautomatisk avstängningsmekanism (ASO)

När bandet når bandslutet vid avspelning, inspelning, snabbfram- eller återspolning, stannar ASO-mekanismen automatiskt bandet och frigör bandtransportsättet. Lägg emellertid märke till att kassettradion strömförsörjs även efter ASO-mekanismens aktivering. Tryck på från/insomningsbrytaren ⏏ [STAND BY/SLEEP] på strömställaren [POWER] för att bryta strömförsörjningen.

Anmärkning: Om du gör in- eller avspelningar med hög ljudstyrka när batteriindikatorn [POWER/BATT] ❼ inte lyser, kan avstängningsmekanismen ASO aktiveras för att stanna bandtransporten.

- Kassettradion ställs om i timer-tillstånd – precis som vid dess anslutning till en timer – när från/insomningsbrytaren [STAND BY/SLEEP] på strömställaren [POWER] trycks in, eller när timerväljaren [TIMER/MTSS] ställs i läget ⏏ TIMER ON (ut-läget). Detta gör att bandet kommer att löpa när nätledningen ansluts till ett nätuttag eller när de urladdade batterierna byts ut mot nya. Se alltid till att timerväljaren [TIMER/MTSS] ställs i läget ⏏ TIMER OFF (in-läget).
- När brytaren ON på strömställaren (POWER) ㊲ trycks in, kommer det högra kassettnavet att röra sig en aning i avspelningsriktning. Detta är ingen felfunktion.

3 Inspelning av radiosändningar



① Tryck på brytaren ⏏ ON på strömställaren [POWER].
② Avstäm den önskade radiostationen enligt anvisningarna i avsnittet "Radiomottagning".
③ Tryck på kassettfrigöringstangenten [▼OPEN]. Lägg in ett oinspelat kassettband i facket.
④ Tryck på den lämpliga bandväljaren [TAPE SELECTOR] beroende på det använda kassettbandets typ.
⑤ Tryck på inspelningstangenten [●REC].

- Om du hör ett visslande ljud under inspelningar av mellan- eller långvågsprogram, skall du använda mono/stereo/vid stereo/brusspärromkopplaren [MODE/BEAT] för att dämpa störningarna. Ställ omkopplaren så att det visslande ljudet försvinner.
- Kassettradion är utrustad med en inbyggd automatisk nivåregleringskrets (ALC) så att inspelningsnivån styrs automatiskt utan extra åtgärder. Dessutom är kassettradion försedd med ett "variabelt monitorsystem", vilket gör att avlyssningsnivån kan ändras utan att inspelningsnivån påverkas.

4 Inspelning via de inbyggda mikrofonerna

① Tryck på brytaren ⏏ ON på strömställaren [POWER] ㊲.
② Tryck på kassettfrigöringstangenten [▼OPEN]. Lägg in ett oinspelat kassettband i kassettfacket.
③ Tryck på funktionsväljarens [FUNCTION] ❹ väljare TAPE.
④ Tryck på inspelningstangenten [●REC] ㉗.

5 Inspelning via yttre, anslutna mikrofoner

Anslut de yttre mikrofonerna till mikrofoningångarna [MIC] ㊷ på kassettradions bakpanel. Följ därefter anvisningarna i avsnittet "Inspelning via de inbyggda mikrofonerna".

6 Hur du lyssnar på skivor eller en ansluten extra utrustning och hur du spelar in material från skivor eller från en ansluten extra ljudutrustning

Anslut ljukällan till reserv/skivspelaringångarna [AUX/PHONO] ㊶ och tryck på väljaren PHONO eller AUX på funktionsväljaren [FUNCTION] för att spela skivor eller lyssna på ljudåtergivningen från en ansluten extra ljudutrustning. Gör kassettradion klar för inspelning för att spela in ljudkällans ljudåtergivning.

Anmärkning: När du använder en skivspelare som ljudkälla, skall du komma ihåg att ansluta skivspelarens jordledning till jordduttaget för skivspelare [PHONO ⏚] ㊹ på kassettradion.

7 Linjeutgångar (LINE OUT)

Anslut linjeutgångarna till reservingångarna (AUX) på förstärkaren för att mata utsignalen in i förstärkaren.

MTSS - Melodisökare

VAD ÄR MTSS?

MTSS-mekanismen är konstruerad för att leta fram signalfria avsnitt mellan inspelat material på ett band för att automatiskt starta bandets avspelning från ett visst, upptäckt signalfritt avsnitt. I RT-S932 kan MTSS-mekanismen hoppa över upp till 10 inspelade avsnitt framåt på bandet, eller upp till 9 inspelade avsnitt bakåt på bandet. Avspelningen startar automatiskt från det utvalda musikstycket.

Anmärkning: Se till att omkopplaren för automatisk repetering [AUTO REPEAT] ㉒ är i läget ⊓ (ut-läget). Timerväljaren [TIMER/MTSS] ㉑ kan ställas antingen i läget ⊓ eller läget ⊓.

■ Hur du spelar om den pågående melodin

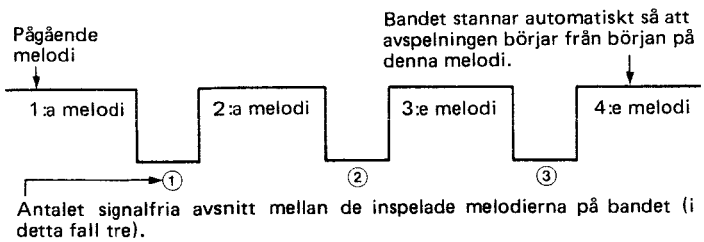
① Starta bandets avspelning enligt anvisningarna i avsnittet "Bandavspelning".
② Tryck på återspolnings/bandavsökningstangenten [◀◀REW/REVIEW] ㉘.

I detta fall behöver du inte trycka på MTSS-tangenten ㉝.

■ Hur du lyssnar på den nästefterföljande melodin (hoppar över från den pågående melodin)

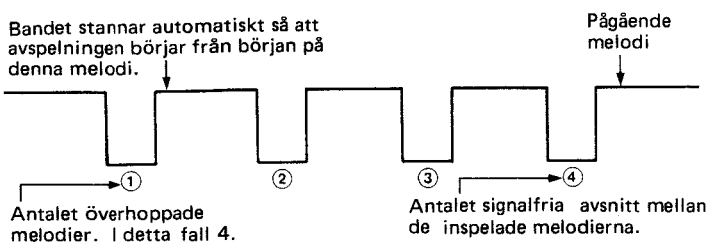
① Starta avspelningen enligt anvisningarna i avsnittet "Bandavspelning".
② Tryck på snabbframspolnings/bandavsökningstangenten [▶▶FF/CUE] ㉚.

■ Hur du hoppar över den pågående melodin för att lyssna på den fjärde melodin framåt på bandet



① Starta bandets avspelning enligt anvisningarna i avsnittet "Bandavspelning".
② Tryck på MTSS-inställningstangenten [SET] ㉝ tre gånger.
③ Tryck på snabbframspolnings/bandavsökningstangenten [▶▶FF/CUE] ㉚.

■ Hur du hoppar över den pågående melodin för att lyssna på den fjärde melodin bakåt på bandet


Bandet stannar automatiskt så att avspelningen börjar från början på denna melodi.
Pågående melodi
①
②
③
④
Antalet överhoppade melodier. I detta fall 4.
Antalet signalfria avsnitt mellan de inspelade melodierna.

① Starta bandets avspelning enligt anvisningarna i avsnittet "Bandavspelning".
② Tryck på MTSS-inställningstangenten [SET] ㉝ fyra gånger.
③ Tryck sist på återspolnings/bandavsökningstangenten [◀◀REW/REVIEW] ㉘.

Anmärkning: När MTSS-inställningsknappen [MTSS SET] ㉝ trycks in fel antaler gånger, skall du trycka på MTSS-nollställningsknappen [MTSS RESET] ㉝ och göra om hela inställningen från början.

Anmärkningar: Det kan hända att MTSS-mekanismen inte fungerar i följande fall:

1. När det signalfria avsnittet mellan två melodier på bandet är för kort (kortare än 5 sekunder).
2. När det signalfria avsnittet innehåller brus.
3. Om det finns ställen i den inspelade melodin med mycket låga toner (pianissimo) eller helt tysta avsnitt.
4. När batterierna är urladdade.
5. När MTSS-tangenten trycks in i misstag utan att avspelningstangenten [▶PLAY] ㉙ trycks in (det gör att bandet snabbfram- eller återspolas istället).
6. När omkopplaren för automatisk repetering [AUTO REPEAT] trycks in ⊓.
7. Om återspolnings/bandavsökningstangenten [◀◀REW/REVIEW] ㉘ trycks in strax i början på en melodi, eller om snabbframspolnings/bandavsökningstangenten [▶▶FF/CUE] ㉚ trycks in strax före slutet av en melodi (det gör att melodin som följer efter den nästefterföljande melodin spelas av istället).

■ Hur du förbereder ett kassettband för MTSS

- När du gör inspelningar från radiosändningar eller via mikrofoner, är det viktigt att du gör signalfria avsnitt mellan de inspelade styckena på bandet enligt följande anvisningar:

① Håll paus/redigeringstangenten [❚❚PAUSE/EDITOR] ㉛ intryckt vid inspelningens slut och låt bandet löpa i minst 5 sekunder.
② Återställ paus/redigeringstangenten [❚❚PAUSE/EDITOR] ㉛ så att bandet stannar.
③ Tryck på inspelnings- [●REC] ㉗ eller avspelningstangenten [▶PLAY] ㉙ för att starta inspelningen på nytt vid slutet av programmannonseringen eller vid slutet av annat material som du inte önskar spela in på bandet.

AUTOMATISK REPETERING

Använd omkopplaren för automatisk repetering [AUTO REPEAT] eller timerväljaren [TIMER/MTSS] för att spela om bandets ena sida upprepade gånger eller för att lyssna på en viss melodi gång på gång.

<Hur du spelar om bandets ena sida upprepade gånger> – Auto repeat – Automatisk repetering

① Starta bandets avspelning enligt anvisningarna i avsnittet "Bandavspelning" på sidan 40.
② Tryck in omkopplaren för automatisk repetering [AUTO REPEAT] ㉒.
③ Tryck på MTSS-inställningsknappen [SET] ㉝ erforderligt antal gånger för att spela om bandsidan önskat antal gånger.
④ Kassettradion spelar av hela bandet till bandslutet, återspolar sedan bandet och startar avspelningen på nytt. När omspelningen har upprepats det förinställda antalet gånger, stannar bandet automatiskt.
- Om lysdioden 1 lyser, äger inte omspelningen rum. Den automatiska repeteringsmekanismen fungerar i alla andra fall utom när lysdioden 1 lyser.

<Hur du lyssnar på en viss melodi gång på gång> – Omspelning av en viss, enskild melodi –

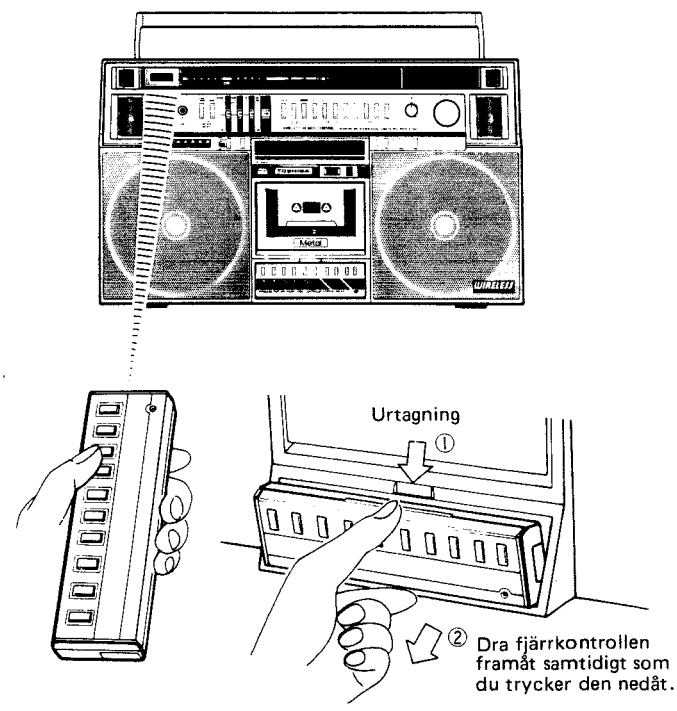
① Starta bandets avspelning enligt anvisningarna i avsnittet "Bandavspelning" på sidan 40.
② Tryck in timerväljaren [TIMER/MTSS] i läget ⊏MR. Återställ omkopplaren för automatisk repetering [AUTO REPEAT] ㉒ i ut-läget ⊏.
③ Välj den önskade melodin genom att följa anvisningarna under rubriken "MTSS–Melodisökare" på sidan 41.
④ Kassettradion kommer att återspola eller snabbframspola bandet till början av den önskade melodin för att starta dess avspelning gång på gång.
- Kassettradion kommer att spela om melodin tills stopptangenten [■STOP] ㉘ trycks in så att bandtransporten stannar.
- I detta fall hänvisas också till anmärkningarna 1 till 6 i avsnittet om MTSS.

TRÅDLÖS FJÄRRKONTROLL

- Du kan ta loss bandtransportdelen från kassettradion för att manövrera den som en separat, trådlös fjärrkontroll.
- Håll "fjärrkontrollenheten" inriktad mot mottagarrutan för infraröda strålar ⑰ på kassettradion.
- Se till att det inte finns ett föremål som avskärmar de infraröda strålarna framför mottagarrutan. Vidhäfta ingenting på mottagarrutan.
- När du håller ljudstyrkeknappen uppåt [VOLUME UP] intryckt på fjärrkontrollen, ökas ljudstyrkan gradvis tills den når den ljudstyrkenivå som motsvarar ljudstyrkekontrollens [VOLUME] ⑨ nivåinställning.
- Vi rekommenderar att du manövrerar ljudstyrkeknapparna på fjärrkontrollen genom korta efterföljande, engångs intryckningar så att du lättare kan styra ljudstyrkenivån.
- Om kassettradion stängs av med från/insomningsbrytaren [STAND BY/SLEEP] på strömställaren [POWER] ㊲ och slås därefter på på nytt med strömställarens [POWER] brytare ON, kommer ljudstyrkenivån att ställas på den nivå som är inställd med ljudstyrkekontrollen [VOLUME] ⑨.
- Om du inte kan manövrera någon eller några reglage på fjärrkontrollen, skall du återställa den kortvarigt. Försök på nytt igen.

Anmärkningar: Lägg märke till de följande försiktighetsåtgärderna när du använder fjärrkontrollen:

- Fjärrkontrollens effektiva fjärrstyrningsradie räknat från kassettradions frampanel är ca. 6 meter.
- Det effektiva styravståndet reduceras om kassettradion utsätts för direkt solljus eller för infraröda strålar eller om den placeras på en tv-mottagare vid dess funktion.
- Se till att du håller fjärrkontrollen så stilla som möjligt när du manövrerar dess reglage.



MIKROFONMIXNING

① Slå på strömmen.
② Välj den ljudkälla som du önskar använda för mixning och gör den klar för avspelning. Starta den.
③ Anslut mikrofonen till mikrofoningången [MIC] ⑮.
④ Justera den totala ljudstyrkan, ljudbalansen och klangfärgen.

- Om du vill använda kassettradion som högtalare för annonsering, skall du trycka på funktionsväljarens [FUNCTION] ❹ väljare AUX. Justera mikrofonens ljudstyrka.
Om akustisk återkoppling förekommer (högtalarna tjuter), skall du flytta mikrofonen på ett längre avstånd från högtalarna eller minska ljudstyrkan.

■ Hur du använder insomningsmekanismen

- Insomningsmekanismen stänger automatiskt av radion när du sover.

① Avstäm den önskade radiostationen. Lägg in ett kassettband i facket och tryck på avspelningstangenten [▶PLAY] ㉙ för att starta bandtransporten.
② Tryck in ⏤ från/insomningsbrytaren [STAND BY/SLEEP] på strömställaren ⏻ [POWER] och ställ timeromkopplaren [TIMER] ㊱ i läget PB.
③ När bandet når bandslutet, stannar det och radion stängs av.

- Den tid som går innan insomningsmekanismen stänger av radion (förinställd avstängningstid) beror på det ilagda bandets längd: 15 minuter med C-30 band, 30 minuter med C-60 band och 45 minuter med C-90 band.
  Om du önskar spela in det radioprogram du lyssnar på när insomningsmekanismen arbetar, skall du trycka in inspelningstangenten [●REC] ㉗ istället för avspelningstangenten [▶PLAY] ㉙.

■ Inspelning under frånvaro och väckning på morgon

- Om du använder en timer (medföljer ej), kan du göra inspelningar från radio under din frånvaro eller vakna till musk på morgonen.

● Inspelning under frånvaro

① Avstäm den önskade radiostationen.
② Ställ den tidpunkten på timern när du vill slå på strömmen till kassettradion. Anslut kassettradions nätledning till timern enligt bilden (strömmen slås inte på).
③ Tryck på brytaren ⏻ON. Tryck därefter in ⏤ från/insomningsbrytaren [STAND BY/SLEEP] på strömställaren [POWER] ㊲.
④ Ställ timerväljaren [TIMER/MTSS] ㉑ i läget ⏻MTSS/TIMER ON.
⑤ Ställ timeromkopplaren [TIMER] ㊱ i inspelningsläget ⏤RECORD.
⑥ Inspelningen startar automatiskt när den förinställda tidpunkten nås.

● Att vakna till musik (bandavspelning)

① Gör kassettradion klar för avspelning.
② Ställ den tidpunkt på timern när kassettradion skall slås på. Anslut kassettradions nätledning till timern enligt bilden (strömmen slås inte på).
③ Tryck på brytaren ⏻ON först och sedan på ⏤ från/insomningsbrytaren [STAND BY/SLEEP] på strömställaren [POWER].
④ Ställ timerväljaren [TIMER/MTSS] ㉑ i läget ⏻MTSS/TIMER ON.
⑤ Ställ timeromkopplaren [TIMER] ㊱ i avspelningsläget ⏻PB.
⑥ Bandavspelningen startar automatiskt när den förinställda tidpunkten nås.

VARNINGAR

1. Se till att du trycker in ⏤ från/insomningsbrytaren [STAND BY/SLEEP] på strömställaren [POWER] ordentligt i in-läget när du vill göra inspelningar under din frånvaro eller vakna till musik (bandavspelning) nästa morgon.
2. När bandet når bandslutet vid slutet av automatisk in- eller avspelning, stannar kassettradion bandet automatiskt.

● Radion som väckarklocka

① Avstäm den önskade radiostationen.
② Se punkt ② i "att vakna till musik (bandavspelning)".
③ Radion slås på automatiskt när den förinställda tidpunkten nås.

Varning: Om du manövrerar kassettradion enligt anvisningarna i någon av de ovannämnda punkterna efter att du ställt in ljudstyrkan med fjärrkontrollens ljudstyrkeknappar, kommer ljudstyrkan att ställas på den nivå som är inställd med ljudstyrkekontrollen [VOLUME] ❾ på kassettradion.

■ DIN-koppling

Kassettradion är utrustad med en DIN-koppling.

- När du använder reserv/skivspelaringångarna [AUX/PHONO], skall du se till att DIN-kabeln är utdragen ur DIN-kopplingen.

● Bandkopiering

1. När du gör RT-S932 klar för inspelning:
   Tryck först på funktionsväljaren AUX [FUNCTION] ❹ och gör sedan kassettdelen klar för inspelning. Gör avspelningsdäcket (eller bandspelaren) klart för avspelning.
2. När du använder kassettradion som ljudkälla:
   Tryck först på funktionsväljaren TAPE [FUNCTION] ❹ och gör sedan kassettdelen klar för avspelning. Gör den andra ljudutrustningen klar för inspelning.
3. När du kopierar band mellan två RT-S932:
   Tryck först på funktionsväljaren TAPE [FUNCTION] ❹ på den ena RT-S932 och gör sedan kassettdelen i den klar för avspelning. Gör den andra kassettradion klar för inspelning. Du skall lämna fjärrkontrollenheten ansluten till kassettradion när du gör kopieringen på detta sätt (om fjärrkontrollen frånkopplas, ställs båda apparaterna i samma funktion).

● Övrigt

När du gör inspelningar från en ljudkälla som du har valt med funktionsväljaren AUX eller PHONO [FUNCTION] ❹, kan du inte medhöra inspelningsljudet via högtalarna (med undantag för radioprogram). Du kan endast lyssna på bandavspelning eller på radioprogram (medan du både lyssnar och spelar in programmet).

TEKNISKA DATA

Användbara kassettband	Normalband: C-30, C-60, C-90, C-120 Kromband: C-45, C-60, C-90 Metallband: C-46, C-60, C-90
Bandhastighet	4,8 cm/sek.
Spårsystem	4-spårs, 2-kanals stereosystem
Inspelningssystem	Växelströms förmagnetiseringsström (85 kHz)
Radersystem	Växelströms radering
Frekvensomfång	Normalband: Från 50 Hz till 12 kHz Metallband: Från 50 Hz till 15 kHz
Mottagningsfrekvenser	FM: Från 88 MHz till 108 MHz KV: Från 6,9 MHz till 15,4 MHz MV: Från 525 kHz till 1605 kHz LV: Från 145 kHz till 270 kHz
Mellanfrekvenser	FM: 10,7 MHz LV,MV,KV: 460 kHz
Antenner	Teleskopiska antenner för FM, KV Antenn med ferritkärna för MV, LV
Högtalare	Baselement (180 mm i diam.,dynamisk) x 2 Diskantelement (40 mm i diam.,dynamisk) x 2
In/utgångar	Mikrofoningång (MIX) x 2, impedans 200 ohm – 2 kohm, ϕ3,5 mm Ingång för mixningsmikrofon [MIXING MIC] x 1, impedans 200 ohm – 2 kohm, ϕ6,3 mm Reserv/skivspelaringångar [AUX/PHONO] x 2 impedans 20 kohm, stifttyp Linjeutgångar [LINE OUT] x 2, impedans 4,7 kohm, stifttyp DIN-koppling, utimpedans 10 ohm inimpedans 30 k ohm Högtalaruttag [SPEAKER] x 2, impedans från 3,2 ohm till 8 ohm, ϕ3,5 mm Hörtelefonuttag [PHONES], ϕ6,3 mm
Strömförsörjning	220-240 V, 50 Hz växelström 13,5 V likström (SUM-1, storlek "D" x 9) Intag för yttre likströmskälla (12-15 V), 5,0 mm i diam.) positivt mittstift.
Strömförbrukning	25 W
Yttermått	520 (B) x 307 (H) x 172 (D) mm
Vikt	6,5 kg (exkl. batterier)

Rätt till ändringar förbehålles.

OBS! Nätspänningen är kopplad till apparaten trots att strömbrytaren är i frånslaget läge.

TOSHIBA

MANUFACTURED BY
TOSHIBA CORPORATION
2-1, GINZA 5-CHOME, CHUO-KU, TOKYO 104, JAPAN

PRINTED IN JAPAN 22903421 Ⓣ